

June 2010

News & Views

Khabr-o-Nazar

جون ۲۰۱۰ء

خبر و نظر



U.S. Scholarships Help Broaden Horizons

News & Views
Khabr-o-Nazar
خبر و نظر

Issue No:6

۶ نومبر ۲۰۱۱

Editor-in-Chief ایڈیٹور ان چیف

Richard W. Snelsire رچرڈ ویلیو سنیلسائر
Press Attaché and پریس اتاشیہ
Country Information Officer کنٹری انفارمیشن آفیسر
U.S. Embassy Islamabad امریکی سفارتخانہ، اسلام آباد

Managing Editor مینیجنگ ایڈیٹر

M. Gill ایم گیل
Assistant Information Officer اسسٹنٹ انفارمیشن آفیسر
U.S. Embassy Islamabad امریکی سفارتخانہ، اسلام آباد

Published by شائع کردہ

Public Affairs Section شعبہ تعلقات عامہ
Embassy of the سفارت خانہ
United States of America ریاست ہائے متحدہ امریکہ
Ramna-5, Diplomatic Enclave رمانا-5، ڈپلومیٹک انکلیو،
Islamabad, Pakistan اسلام آباد
Phone: 051-2080000 فون:
Fax: 051-2278607 فیکس:
Email: infoisb@state.gov ای میل:
Website: http://islamabad. ویب سائٹ:
usembassy.gov

Designed by ڈیزائن

Saeed Ahmed سعید احمد

Printed by پرنٹنگ

PanGraphics (Pvt) Ltd., Islamabad پین گرافکس، اسلام آباد

Front Cover

A group photo of some undergraduate students from all over Pakistan who are departing for studies in the U.S. on scholarship.

سمرورق

پاکستان کے منتخب ہونے والے انڈرگریجویٹ طلباء اور طالبات کا گروپ فوٹو، جو امریکا لارشیپ پر امریکہ تعلیم حاصل کرنے جا رہے ہیں

Back Cover

A farmer in Balochistan inspects wheat crop for "wheat rust," a common disease that diminishes crop yields. USAID introduced disease resistance varieties tripling productivity.

پس ورق

بلوچستان کا ایک کاشتکار، پھپھوندی سے متاثر ہونے والی گندم کی فصل کا معائنہ کر رہا ہے۔ یہ گندم کی ایک عام بیماری ہے، جس سے پیداوار کم ہو جاتی ہے۔ یو ایس ایڈ نے بیماریوں کی مزاحمت کرنے والی گندم متعارف کرائی ہے، جس سے گندم کی پیداوار تین گنا تک بڑھ گئی ہے۔



table of Contents فہرست مضامین

4	Editor's Corner گوشہ مدیر
5	Khabr Chat قارئین کی آراء
7	160 Pakistani Students to Study in U.S. on Scholarship اعلیٰ تعلیم کے لئے 160 پاکستانی طلبہ کی امریکہ روانگی
9	U.S. Provides \$45 Million To Support Higher Education امریکہ کی جانب سے اعلیٰ تعلیم کے لئے 45 ملین ڈالر کی اعانت
10	U.S. Invests In Children's Education امریکہ کی جانب سے بچوں کی تعلیم کے لئے سرمایہ کاری
12	U.S. Backs School Rehabilitation In Peshawar امریکہ کی جانب سے پشاور کے اسکولوں کی بحالی کیلئے اعانت
13	Radio Pakistan Access For Millions In Khyber–Pakhtunkhwa And FATA خیبر پختونخوا اور فانا کے لاکھوں سامعین کی ریڈیو پاکستان کی نشریات تک رسائی
14	Advance Internet Search Skills Workshops Enlighten and Inform انٹرنیٹ کے استعمال کی اعلیٰ تربیتی ورکشاپس
16	Roshaneh Zafar: Pakistani Miracle Worker روشانہ ظفر۔ ایک کرشماتی کارکن
18	One Man's Perseverance Builds a Business in Pakistan ایک شخص کے عزم سے پاکستان میں کاروبار کا آغاز
20	From Philosophy to Food, Asian Culture Inspires Americans فلسفے سے لے کر خوراک تک: ایشیائی ثقافت نے امریکی عوام کو متاثر کر دیا
22	Youth Can Make a Difference پاکستان کے نوجوان تبدیلی لاسکتے ہیں
24	Forging New Careers تلاش معاش
26	200 Asia–Pacific Journalists From 21 Nations Meet in Hong Kong ایشیاء بحر الکاہل کے 21 ممالک کے 200 صحافیوں کا ہانگ کانگ میں اجتماع
27	Alumni Connect: دیرینہ تعلق
30	Visit the 50 States امریکہ کی پچاس ریاستوں کی سیر
34	U.S. Projects to Boost Pakistan's Agriculture Sector Profitability پاکستان میں زراعت کو زیادہ نفع بخش بنانے کے امریکی منصوبے
36	Book of the Month منتخب کتاب
37	Ask the Consul قونصل سے پوچھیے
39	Graphic Novels گرافک ناولز

Editor's Corner



گوشہ مدیر

Dear Readers:

One of our most important responsibilities at the U.S. Embassy is to promote greater dialogue between the people of Pakistan and the people of the United States. Much is written in the Pakistani media of a perceived "trust deficit" between the United States and Pakistan. We believe that educational, cultural, and professional exchanges are effective tools to promote dialogue and better mutual understanding. They also serve to foster long-term relationships between people and nations. In short, building trust between peoples.

As 21st century diplomacy is no longer the preserve of governments alone, education and cultural relations provide a platform for people-to-people diplomacy, allowing individuals opportunities to get insights into societies and cultures that are different from their own. We are very pleased that this year, almost 160 students from all across Pakistan will attend different colleges and universities in the United States to pursue their studies in a host of disciplines. These young people, we are confident, will become bridge builders of understanding between the United States and Pakistan.

As part of our Visitor Exchange program, more than 2,000 men and women from the field of engineering, politics, agriculture, and business will spend time in the U.S. this year to further hone their skills in their areas of expertise. However, this is not a one way process and we hope to increase the number of Americans from different fields of study to come to Pakistan as well.

The June issue also has a range of stories from development assistance to profiles of some remarkable Pakistanis who are making their mark on society, to U.S. help for children's education and Higher education, to better broadcast facilities to name a few. Our featured State this month is Tennessee and if you have an opportunity to visit there you will not be disappointed.

Your letters and suggestions are of help and value and greatly appreciated.

Thank you.

Richard W. Snelsire
Editor-in-Chief and Press Attaché
U.S. Embassy Islamabad
Email: infoisb@state.gov
Website: <http://Islamabad.usembassy.gov>

محترم قارئین :

امریکی سفارتخانے میں ہماری ایک اہم ترین ذمہ داری یہ ہے کہ پاکستان اور امریکہ کے لوگوں کے درمیان افہام و تفہیم کو فروغ دیا جائے۔ امریکہ اور پاکستان کے درمیان مبینہ "اعتماد کی کمی" کے بارے میں پاکستانی ذرائع ابلاغ میں بہت کچھ کہا جاتا ہے۔ ہم سمجھتے ہیں کہ تعلیمی، ثقافتی اور پیشہ ور شخصیات کا تبادلہ افہام و تفہیم پیدا کرنے کا ایک موثر طریقہ ہے۔ اس سے عوام اور اقوام کے درمیان دیرپا تعلقات قائم ہوتے ہیں یعنی یہ اعتماد سازی کا ذریعہ ہے۔

21 ویں صدی میں ڈپلومیسی محض حکومتوں تک محدود نہیں رہی۔ تعلیمی اور ثقافتی تعلقات عوام کی سطح پر ڈپلومیسی کا پلیٹ فارم فراہم کرتے ہیں، جس سے افراد کو یہ موقع ملتا ہے کہ اپنے سے مختلف لوگوں کی معاشرت اور ثقافت کو سمجھیں۔ ہمیں اس بات پر بے حد خوشی ہے کہ اس سال پاکستان بھر سے تعلق رکھنے والے تقریباً 160 طلبہ امریکہ کے کالجوں اور یونیورسٹیوں میں مختلف مضامین کی تعلیم حاصل کریں گے۔ ہمیں پورا اعتماد ہے کہ یہ نوجوان امریکہ اور پاکستان کے درمیان پل کا کام دیں گے۔ ہمارے وزیرزادہ کچھنچ پروفگرام کے ایک حصے کے طور پر 2,000 سے زیادہ مرد و خواتین، جن کا تعلق انجینئرنگ، سیاست، زراعت اور بزنس سے ہے، اس سال امریکہ میں کچھ وقت گزاریں گے اور متعلقہ شعبوں میں اپنی مہارت بڑھائیں گے۔ تاہم یہ کوئی یکطرفہ عمل نہیں اور ہمیں امید ہے کہ مختلف تعلیمی شعبوں سے تعلق رکھنے والے پاکستان آنے والے امریکیوں کی تعداد میں بھی اضافہ ہوگا۔

جون کے شمارے میں متنوع موضوعات، جن میں ترقیاتی امداد اور بعض ممتاز پاکستانیوں کا تعارف شامل ہے جو معاشرے پر اپنا نقش جمار ہے ہیں۔ اسی طرح بچوں کی تعلیم اور اعلیٰ تعلیم کے لئے امریکی امداد اور نشریات کی بہتر سہولتوں کی فراہمی جیسے موضوعات بھی شامل ہیں۔ اس ماہ ہم ریاست ٹینیسی کا تعارف پیش کر رہے ہیں۔ اگر آپ کو کبھی اس ریاست کی سیر کا موقع ملا تو آپ مایوس نہیں ہوں گے۔

آپ کی تجاویز اور خطوط ہمارے لئے بہت مددگار ثابت ہوتے ہیں اور ہم ان کی بہت قدر کرتے ہیں۔

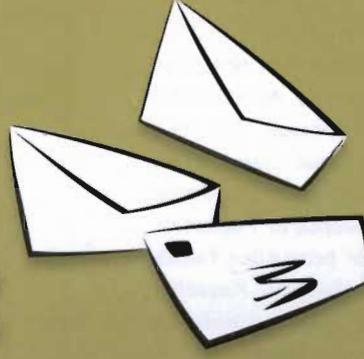
شکریہ!

رچرڈ ڈبلیو سنیلسائر
مدیر اعلیٰ و پریس اتاشی
سفارتخانہ ریاست ہائے متحدہ امریکہ

ای میل: infoisb@state.gov

ویب سائٹ: <http://Islamabad.usembassy.gov>

Khabr Chat



قارئین کی آراء

I am really grateful to you for sending me a copy of the Khabr-o-Nazar magazine. Owing to its diverse contents, the April 2010 issue was very interesting and informative. Particularly, the articles on the U.S. assistance for road reconstruction in Malakand; Visit the 50 States; President Obama's message on Pakistan Day; and Gull's Girls, are worth mentioning.

Muhammad Arshad,
Dera Ismail Khan

I am regularly receiving Khabr-o-Nazar for which I am grateful to you. It is a complete magazine in all respects. Apart from providing valuable information about the U.S.-Pak friendly relations, it also highlights the immense aid the United States is providing to develop various sectors in Pakistan. Funds for the reconstruction of roads in Malakand, and educational scholarships for Pakistani students to study in the United States are the proof of this cooperation.

Yasser Abbas,
Skardu

I am a regular reader of your esteemed magazine. I appreciate the financial assistance which the U.S. is providing to improve the performance of various sectors of Pakistan's economy. I hope that the friendly relations between our two countries will continue to strengthen with the passage of time.

Muhammad Sarang Shanbani,
Kumb

I had the opportunity to read Khabr-o-Nazar and found it a very interesting and informative. It discusses in detail the cooperation and financial assistance which the United States is providing to boost the economic growth of Pakistan.

Syed Gul Nawab Shah,
Peshawar

Khabr-o-Nazar can play a very important role in further strengthening the U.S.-Pak relations, and bringing the peoples of the two countries closer.

Ms. Farrukh Khan,
Islamabad

'خبر و نظر' بھیجے کا شکریہ! اپریل 2010 کا شمارہ اپنے متنوع مواد کی وجہ سے بہت دلچسپ اور معلوماتی تھا۔ خاص طور پر مالاکنڈ میں سڑک کی تعمیر نو کے لئے امریکی امداد، 50 ریاستوں کی سیر، یوم پاکستان پر صدر اوباما کا پیغام اور گل کی بچیاں جیسے مضامین قابل ذکر ہیں۔

محمد ارشد

ڈیرہ اسماعیل خان

'خبر و نظر' باقاعدگی سے مل رہا ہے، جس کے لئے شکریہ قبول کیجیے! یہ ہر لحاظ سے ایک مکمل رسالہ ہے۔ پاک۔ امریکہ تعلقات کے بارے میں گراں قدر معلومات فراہم کرنے کے علاوہ اس سے اُس بھاری امداد کے بارے میں بھی معلوم ہوتا رہتا ہے جو امریکہ پاکستان میں مختلف شعبوں کی ترقی کے لئے مہیا کر رہا ہے۔ مالاکنڈ میں سڑکوں کی تعمیر نو کے لئے فنڈز کی فراہمی اور پاکستانی طلبہ کو امریکہ میں حصول تعلیم کے لئے وظائف امریکی تعاون کا ثبوت ہیں۔

یاسر عباس

سکر دو

میں آپ کے موقر رسالے کا ایک باقاعدہ قاری ہوں۔ امریکہ پاکستان کے مختلف شعبوں کی کارکردگی بہتر بنانے کے لئے جو مالی امداد دے رہا ہے میں اسے بہت اہم سمجھتا ہوں۔ امید ہے دونوں ملکوں کے دوستانہ تعلقات وقت کے ساتھ ساتھ بڑھتے جائیں گے۔

محمد سارنگ شانبانی

کومب

مجھے 'خبر و نظر' پڑھنے کا موقع ملا جسے میں نے بہت دلچسپ اور معلوماتی پایا۔ اس میں اس تعاون اور مالی امداد کا مفصل ذکر ہوتا ہے جو امریکہ پاکستان کی اقتصادی ترقی کے لئے دے رہا ہے۔

سید گل نواب شاہ

پشاور

'خبر و نظر' پاک۔ امریکہ تعلقات مستحکم بنانے میں اور دونوں ملکوں کے لوگوں کو ایک دوسرے کے قریب لانے میں بہت اہم کردار ادا کر رہا ہے۔

مس فرخ خان

اسلام آباد

I am a regular recipient of Khabr-o-Nazar for the last ten years. I was very happy to read in the April 2010 issue that the U.S. is providing assistance for the reconstruction of roads in Peshawar and Swat. The provision of equipment for the construction of roads in FATA is also highly appreciated. The people of Pakistan are grateful to the U.S. government for providing funds for the reconstruction of Bolton Market in Karachi. Please also include the masterpieces of civil engineering in America in the future issue of this magazine. The entire team of Khabr-o-Nazar deserves congratulations for publishing such beautiful and informative magazine.

Engineer Mazhar Abbas Baloch,
Dera Ismail Khan

I am reading the Khabr-o-Nazar for the last three months. Being an avid reader, I find it a very interesting and informative magazine which always contains scholarly articles on important issues. Besides, it also provides valuable information about various sectors of the U.S. economy and the American society, such as politics, education, and social welfare. I think that this magazine can effectively counter the anti-U.S. propaganda of the extremist elements, by further bridging the gap between the peoples of the two countries.

Maqsood-ul-Hassan,
Hatizabad

I received the April 2010 issue of Khabr-o-Nazar and found it very informative. It really added to my knowledge and information. The Strategic Dialogue held between the top leadership of the United States and Pakistan was of much importance because it will certainly open new vistas for further strengthening the existing friendly relations between the two countries by expanding mutual cooperation.

The side-by-side publication of its contents in Urdu and English is very helpful for both the highly-educated as well as the common readers of this magazine.

Sagheer Ahmed,
Lahore

I received the April issue of Khabr-o-Nazar which carried very interesting and informative articles, especially in the context of the U.S.-Pak friendly relations. The generous cooperation and assistance provided by the U.S. for different sectors Pakistan's economy; financial relief for the riot-affected Karachi Bolton Market traders; and the Rs 7.2 billion for low-income Pakistani families, are highly appreciated. I express my deep and heartfelt condolence to the victim families of recent tornado in the Mississippi state.

Habib-ur-Rehman Rind,
Quetta

مجھے گزشتہ دس سال سے 'خبر و نظر' باقاعدگی سے مل رہا ہے۔ اپریل 2010 کے شمارے میں مجھے یہ پڑھ کر بہت خوشی ہوئی کہ امریکہ پشاور اور سوات میں سڑکوں کی تعمیر نو کے لئے امداد دے رہا ہے۔ فائن میں سڑکوں کی تعمیر کے لئے آلات کی فراہمی بھی بہت قابل قدر ہے۔ پاکستان کے لوگ کراچی کی بولٹن مارکیٹ کی تعمیر نو کے لئے فنڈز فراہم کرنے پر حکومت امریکہ کے شکرگزار ہیں۔ اس رسالے کے آئندہ شمارے میں امریکہ میں سول انجینئرنگ کے شاہکار بھی شامل کیجیے گا۔

'خبر و نظر' کی پوری ٹیم ایسا خوبصورت اور معلوماتی رسالہ شائع کرنے پر مبارکباد کی مستحق ہے۔

انجینئر مظہر عباس بلوچ

ذریہ اسماعیل خان

میں گزشتہ تین ماہ سے 'خبر و نظر' پڑھ رہا ہوں۔ میں نے اسے بہت دلچسپ اور معلوماتی پایا ہے، جو اہم مسائل پر عالمانہ مضامین پیش کرتا ہے۔ اس کے علاوہ یہ امریکی معیشت اور امریکی معاشرے کے مختلف پہلوؤں مثلاً سیاست، تعلیم اور سماجی بھلائی کے بارے میں قیمتی معلومات فراہم کرتا ہے۔ میں سمجھتا ہوں یہ رسالہ نہ صرف انتہا پسند عناصر کے امریکہ مخالف پروپیگنڈے کا موثر طریقہ سے توڑ کر سکتا ہے، بلکہ دونوں ملکوں کے درمیان خلیج بھی دور کر سکتا ہے۔

مقصود الحسن

حافظ آباد

اپریل 2010 کا 'خبر و نظر' کا شمارہ موصول ہو گیا ہے جو بہت معلوماتی ہے۔ اس سے حقیقتاً میرے علم اور معلومات میں اضافہ ہوتا ہے۔ امریکہ اور پاکستان کی اعلیٰ قیادت کے درمیان ہونے والے اسٹریٹجک مذاکرات بہت اہمیت کے حامل ہیں کیونکہ اس سے تعاون میں اضافے کے ذریعے دونوں ملکوں میں موجود دوستانہ تعلقات مضبوط بنانے کی نئی راہیں کھلیں گی۔

اردو اور انگریزی زبانوں میں ساتھ ساتھ مواد کی اشاعت اعلیٰ تعلیم یافتہ اور عام قارئین سب کے لئے بہت مددگار ثابت ہوتی ہے۔

صغیر احمد

لاہور

مجھے 'خبر و نظر' کا اپریل کا شمارہ مل گیا ہے جس میں بہت دلچسپ اور معلوماتی مضامین شامل ہیں، خاص طور پر پاک، امریکہ تعلقات کے حوالے سے۔ پاکستانی معیشت کے مختلف شعبوں کے لئے امریکہ کی فراخ دلانہ امداد اور تعاون، اور کراچی کی بولٹن مارکیٹ کے ہنگاموں کے متاثرین کے لئے مالی امداد بہت قابل قدر ہے۔ میں ریاست مسیسیپی میں حالیہ طوفان کے متاثرین سے دلی ہمدردی کا اظہار کرتا ہوں۔

حبیب الرحمن رند

کوئٹہ

160 Pakistani Students Off to U.S. for Higher Education

United States Educational
Foundation in Pakistan Holds
Orientation Workshop



طلبہ کی رہنمائی کے لئے
امریکی تعلیمی فاؤنڈیشن برائے پاکستان
کی طرف سے ورکشاپ کا انعقاد

اعلیٰ تعلیم کے لئے
160 پاکستانی طلبہ کی
امریکہ روانگی

Almost 160 undergraduate students from all over the Pakistan will be departing for studies at various colleges and universities in the U.S. on scholarships. These scholarships are fully funded including travel, boarding, lodging, stipend, health insurance and the tuition fee for the entire period of study. Some students will attend summer institutes for four to six weeks; others will be studying for either a year or semester.

پاکستان کے مختلف حصوں سے تعلق رکھنے والے تقریباً 160 انڈرگریجویٹ طلبہ اسکالرشپ کے تحت امریکہ کے مختلف کالجوں اور یونیورسٹیوں میں تعلیم حاصل کریں گے۔ اسکالرشپ میں تمام اخراجات شامل ہوں گے مثلاً سفر، قیام، طعام، جیب خرچ، بیمہ صحت اور پورے تعلیمی عرصہ کے لئے تعلیمی اخراجات۔ بعض طلبہ 4 سے 6



Invest your considerable energy and enthusiasm in your American experience. It will be truly worthwhile.

اپنی توانائیوں کو بروئے کار لاتے ہوئے امریکہ کے تجربہ سے استفادہ کریں یہ سرمایہ کاری یقیناً مفید ثابت ہوگی۔

ہفتے کے لئے موسم گرما کے اداروں میں داخلہ لیں گے جبکہ بعض طلبہ ایک سال یا ایک سیمسٹر کے لئے تعلیم حاصل کریں گے۔ تمام طلبہ کے لئے لازم ہے کہ وہ پچھلے زڈگری مکمل کرنے کے لئے پاکستان واپس آئیں۔

امریکہ روانگی سے پہلے طلبہ کو ضروری معلومات سے آگاہ کرنے کے لئے تعلیمی فاؤنڈیشن (یو ایس ای ایف پی) نے اسلام آباد میں ایک ورکشاپ کا اہتمام کیا۔ ورکشاپ سے خطاب کرتے ہوئے سفارتخانہ امریکہ کے منسٹر کونسلر برائے امور عامہ لیری شوارٹز نے مبارکباد دی اور انھیں حکومت امریکہ کی طرف سے مسلسل مدد کا یقین دلایا۔ جناب شوارٹز نے کہا کہ ہم اس مقابلہ کے اسکالرشپ پروگرام میں آپ کی کامیابی پر آپ کو مبارکباد پیش کرتے ہیں۔ اب یہ آپ پر منحصر ہے کہ آپ اپنی توانائیوں کو بروئے کار لاتے ہوئے امریکہ کے تجربہ سے استفادہ کریں۔ یہ سرمایہ کاری یقیناً مفید ثابت ہوگی۔

طلبہ کو پروگرام، ویزا کے قواعد و ضوابط، امریکی ثقافت، امریکہ میں اعلیٰ تعلیم اور کمپس کی زندگی کے بارے میں بتایا گیا۔ رچرڈ اسٹاکٹن کالج آف نیوجرسی کے اسٹنٹ پروفیسر ڈاکٹر رابرٹ ایچ نکولس نے، جو خود بھی فلبرائٹ اسکالر گرانٹ پر پاکستان میں ہیں، طلبہ کو امریکہ میں تعلیم حاصل کرنے اور وہاں کی زندگی سے ہم آہنگ ہونے کے طریقوں کے بارے میں بتایا۔

تعلیمی فاؤنڈیشن کی قاسم ایگزیکٹو ڈائریکٹر ریٹا اختر نے اس موقع پر کہا کہ انڈرگریجویٹ پروگرام کے بارے میں یہ بات خاص طور پر قابل ذکر ہے کہ بہت سے طلبہ پاکستان کے دور دراز اور پسماندہ علاقوں سے تعلق رکھتے ہیں جن میں آزاد کشمیر، فاتا، اندرون سندھ، بلوچستان، پنجاب اور شمالی علاقوں کے طلبہ شامل ہوتے ہیں۔ طلبہ میں ایک تہائی تعداد لڑکیوں کی ہوتی ہے۔ یہ طلبہ بہت سے مضامین کے کورس کریں گے جن میں عمرانیات، معاشرتی علوم، انجینئرنگ، بنیادی سائنسز اور بزنس ایڈمنسٹریشن کے مضامین شامل ہیں۔

منتخب طلبہ کے لئے 5 مختلف پروگراموں کے لئے اخراجات کا انتظام کیا جاتا ہے۔ ان میں سے تین پروگراموں کا اہتمام پاکستان میں امریکی تعلیمی فاؤنڈیشن "یو ایس ای ایف پی" کرتی ہے، جبکہ دو کا انتظام براہ راست امریکی سفارتخانہ کرتا ہے۔

All students are required to return to Pakistan to complete their Bachelor's degrees.

A Pre-Departure Orientation was arranged by USEFP in Islamabad. Speaking on the occasion the Minister Counselor for Public Affairs, U.S. Embassy, Larry Schwartz, congratulated students and ensured the continuous support to grantees on behalf of the U.S. government. "We congratulate you on your success in this very competitive scholarship program," said Mr. Schwartz, "Now what remains for you is to invest your considerable energy and enthusiasm in your American experience. The investment will be truly worthwhile."

The grantees were briefed about the program, visa regulations, American culture, US higher education and campus life. Dr. Robert H. Nichols, Assistant Professor, Richard Stockton College of New Jersey, himself in Pakistan on a Fulbright Scholar Grant, briefed grantees about studying in USA and adjusting to life as a new student in the U.S.

The acting Executive Director, USEFP, Rita Akhtar pointed out that the real exciting thing about these undergraduate programs is that so many of the students come from remote or economically underprivileged areas of Pakistan including AJK, Fata, Interior Sindh, Balochistan, Punjab, and the Northern areas. Around a third of the grantees are female. These grantees will be taking courses on a variety of disciplines, including humanities and social science subjects, engineering, basic sciences, and business administration.

The selected students are funded under five different programs, of which three are administered by the United States Educational Foundation in Pakistan (USEFP) and two are managed directly by the U.S. Embassy.

U.S. Provides \$45 Million to Support Higher Education

28 Universities and 7,000 IDP Students Receive Benefits through Pakistan's Higher Education Commission

امریکہ کی جانب سے اعلیٰ تعلیم کے لئے 45 ملین ڈالر کی اعانت

28 یونیورسٹیوں اور بے گھر ہونے والے خاندانوں کے 7,000 طلبہ کیلئے پاکستان کے اعلیٰ تعلیمی کمیشن کے ذریعے امداد کی فراہمی

U.S. Ambassador Anne W. Patterson and Chairman of the Higher Education Commission (HEC), Dr. Javaid R. Laghari, announced that the U.S. government has provided \$45 million (Rs. 3.8 billion) to support public university education in areas of the country affected by militant conflict.

The grant funds, provided through the United States Agency for International Development (USAID), will assist 28 public universities, and cover the costs of one year's university fee waivers for over 7,000 students from families that have been internally displaced.

Speaking at a ceremony held in Islamabad, Ambassador Patterson said "We consider this contribution to be a valuable investment in Pakistan's future. A nation's development depends on strong leadership and entrepreneurship, and the ability of public sector institutions of higher education to use new technology and innovative ways of doing business."

The grant complements the \$85 million (Rs. 7.2 billion) cash grant to the Benazir Income Support Program made in February 2010, and a \$44 million (Rs. 3.7 billion) contribution to assist in resettling displaced populations in November 2009. The total \$174 million (Rs. 14 billion) donation makes good on a U.S. pledge of budget support to Pakistan at the Tokyo conference in 2009.



سفیر امریکہ این ڈبلیو پٹرسن اور پاکستان کے اعلیٰ تعلیمی کمیشن کے چیئرمین ڈاکٹر جاوید آر لغاری نے اعلان کیا ہے کہ حکومت امریکہ نے عسکریت پسندی سے متاثرہ علاقوں کے طلبہ کی تعلیم کے لئے سرکاری یونیورسٹیوں کی مدد کی غرض سے 45 ملین ڈالر (3.8 بلین روپے) دیئے ہیں۔ اس رقم سے، جو امریکہ کے بین الاقوامی ترقی کے ادارے (یو ایس ایڈ) کے ذریعے فراہم کی گئی ہے، 28 سرکاری یونیورسٹیوں کی مدد کی جائے گی اور بے گھر ہونے والے خاندانوں کے 7,000 سے زائد طلبہ کے ایک سال کے تعلیمی اخراجات پورے کئے جائیں گے جنہیں فیس میں چھوٹ دی گئی ہے۔

اسلام آباد میں اس سلسلے میں ہونے والی تقریب سے خطاب کرتے ہوئے سفیر امریکہ پٹرسن نے کہا کہ "ہم اس امداد کو پاکستان کے مستقبل کے لئے قیمتی سرمایہ کاری سمجھتے ہیں۔ کسی بھی قوم کی ترقی کا انحصار مضبوط قیادت، تجارتی سوجھ بوجھ اور اعلیٰ تعلیم کے سرکاری اداروں کی صلاحیت پر ہوتا ہے کہ وہ بزنس کے لئے نئی ٹیکنالوجی اور نئے طریقے متعارف کرائیں۔"

یہ گرانٹ بے نظیر انکم سپورٹ پروگرام کے لئے فروری 2010 میں دی جانے والی 85 ملین ڈالر (7.2 بلین روپے) کی کیش گرانٹ اور 44 ملین ڈالر (3.7 بلین روپے) کی اس مدد کا حصہ ہے، جو بے گھر لوگوں کی بحالی کے لئے نومبر 2009 میں دی گئی تھی۔ مجموعی طور پر 174 ملین ڈالر (14 بلین روپے) کا عطیہ امریکہ کے اس وعدے کی تکمیل ہے جو اس نے 2009 میں ٹوکیو کانفرنس میں پاکستان کی بجٹ سپورٹ کے لئے کیا تھا۔

U.S. INVESTS IN CHILDREN'S EDUCATION

امریکہ کی جانب سے بچوں کی تعلیم کے لئے سرمایہ کاری



The United States has awarded \$20 million (Rs. 1.7 billion) to the Rafi Peer Theatre Workshop to support a four-year educational outreach program for children across Pakistan. In collaboration with the Ministries of Education and Information and Broadcasting, Rafi Peer will develop a multi-media program designed to build language, problem-solving and analytical thinking skills.

“Through this initiative, Pakistani education and communication experts will have a vehicle to develop and provide educational content for Pakistani children,” Lawrence Hardy, Acting Mission Director of the U.S. Agency for International Development (USAID) said after the agreement was signed. “The messages will promote learning while reflecting Pakistani culture and values, based on the country’s education curriculum.”

The four-year program will feature puppet-based television broadcasts, complementary radio programming using the same characters, and a dynamic

امریکہ نے پاکستان بھر میں بچوں کے چار سالہ تعلیمی پروگرام کے لئے ریف پیئر تھیٹر ورکشاپ کو 20 ملین ڈالر (1.7 بلین روپے) کی اعانت فراہم کی ہے۔ ریف پیئر تھیٹر ورکشاپ وزارت تعلیم اور وزارت اطلاعات و نشریات کے اشتراک سے زبان، مسائل کے حل، اور تجرباتی غور و فکر کی صلاحیتوں کے فروغ کے لئے ایک ملٹی میڈیا پروگرام وضع کرے گا۔

معاهدے پر دستخط کرنے کے بعد امریکی ادارہ برائے بین الاقوامی ترقی (یو ایس ایڈ) کے قائم مقام مشن ڈائریکٹر لارنس ہارڈی نے کہا کہ اس اقدام سے پاکستانی ماہرین تعلیم و ابلاغیات کو اپنے ملک کے بچوں کو تعلیمی مواد فراہم کرنے کا ایک ذریعہ میسر آئے گا۔ انھوں نے کہا کہ پیغامات ملک میں مروج نصاب تعلیم پر مبنی پاکستانی ثقافت اور اقدار کی نمائندگی کرتے ہوئے علم کے فروغ میں مدد دیں گے۔

اس پروگرام میں پتلیوں کے ذریعے دکھائی جانے والی ٹیلیویشن کی نشریات، اسی طرح کے کرداروں پر مبنی ریڈیو پروگرام، اور ایک متحرک ویب سائٹ شامل ہے جس کے ذریعے بچے اپنی





website where children can interact with their favorite puppets. The project will also reach remote, rural areas, including conflict-affected districts, through live shows staged from vehicles set up as theatres. Thirty "district ambassadors" will also be trained to show pre-recorded puppet programs on laptop computers.

"A project of this magnitude is a great opportunity for the children of Pakistan," said Faizaan Peerzada of Rafi Peer. "Over four years and hopefully beyond, our children can grow up with this program, engaged in a creative learning process informally at their own pace."

The Rafi Peer Theatre Workshop has been involved in television and radio programming, puppetry, theater, and the arts with schools and communities across Pakistan for 35 years. They will receive production and design assistance from the Sesame Workshop (formerly the Children's Television Workshop), an educational media nonprofit organization reaching more than 100 million children in 140 countries worldwide including Egypt, Jordan, and Indonesia, with its innovative promotion of literacy, math, science, and social development skills.

پسندیدہ پتلیوں سے میل جول رکھ سکیں گے۔ یہ منصوبہ گاڑیوں میں قائم کئے گئے تھیٹرزوں سے براہ راست پروگراموں کے ذریعے دور دراز کے دیہی علاقوں بشمول لڑائی سے متاثرہ اضلاع میں جاری کیا جائے گا۔ تیس ضلعی سفیروں کو پہلے سے ریکارڈ شدہ پتلی پروگرام لیب ناپ کمپیوٹر پر دکھانے کی تربیت دی جائے گی۔

اس موقع پر گفتگو کرتے ہوئے رفیع پیر تھیٹر کے فیضان پیرزادہ نے کہا کہ اس حجم کا منصوبہ پاکستانی بچوں کے لئے ایک شاندار موقع ہے۔ انھوں نے کہا کہ ہمارے بچے چار سال اور متوقع طور پر اس سے زیادہ عرصہ تک تخلیقی تدریس پر مبنی اس غیر رسمی پروگرام کے ساتھ بڑے ہوں گے۔

رفیع پیر تھیٹر ورکشاپ گزشتہ 35 سال سے ٹیلی ویژن اور ریڈیو پروگرامنگ، پتلی تماشوں، تھیٹر، اور فنون لطیفہ کے میدان میں سرگرم عمل ہے۔ وہ پروڈکشن اور ڈیزائننگ میں سی ایم ورکشاپ (سابقہ چلڈرنز ٹیلی ویژن ورکشاپ) سے مدد لیں گے جو ایک غیر منافع بخش تعلیمی تنظیم ہے جو خواندگی، ریاضی، سائنس، اور سماجی ترقی کی مہارتوں کو جدید انداز میں فروغ دینے کے لئے مصر، اردن اور انڈونیشیا سمیت دنیا بھر کے 140 ممالک کے دس کروڑ بچوں تک رسائی رکھتی ہے۔

U.S. Backs School Rehabilitation In Peshawar

امریکہ کی جانب سے پشاور کے اسکولوں کی بحالی کیلئے اعانت



U.S. Consul General in Peshawar E. Candace Putnam and Khyber Pakhtunkhwa Additional Secretary for Education Qaiser Alam visited the Government Primary School for Boys, Agricultural University, Peshawar - one of 187 schools in the Peshawar district that the United States Government is rehabilitating to improve the environment for learning.

“We in the United States are enormously impressed by the courage and determination of the people of Peshawar to help young people get the schooling they deserve,” said Ms. Putnam. “This school rehabilitation program is one small way in which the American people are supporting you - - and we hope this effort will improve the quality of education for your children.”

The rehabilitation project funded by the U.S. Agency for International Development, includes whitewashing, installing new fans and tube lights, raising boundary walls, improving the water supply and sanitation, rehabilitating latrines, and providing electric water coolers, first aid boxes, and desks and chairs for teachers. Approximately 26,000 students are expected to benefit from this activity.

This school rehabilitation project is part of the U.S. Consulate General’s Peshawar Urban Improvement Plan. The plan includes the newly inaugurated southern bypass road, repaving Old Bara and eight other roads in University Town, upgrade of the Shahi Bagh Park, and improvements to Lady Reading Hospital and the Khyber Medical Institute in Hayatabad.

امریکی تفصیل جنرل ای کینڈنٹس پنٹن اور خیبر پختونخوا کے ایڈیشنل سیکریٹری تعلیم قیصر عالم نے پشاور میں گورنمنٹ پرائمری اسکول فار بوائز ایگریکلچرل یونیورسٹی کا دورہ کیا جو ضلع پشاور کے ان 187 اسکولوں میں سے ایک ہے جہاں حکومت امریکہ تدریسی ماحول کو بہتر بنانے کیلئے کوششیں کر رہی ہے۔

کینڈنٹس پنٹن نے اس موقع پر اظہار خیال کرتے ہوئے کہا کہ امریکہ میں ہم لوگ اہلیان پشاور کی جرات مندی اور عزم و ارادہ سے بڑے متاثر ہیں جس کا مظاہرہ انہوں نے نوجوانوں کو تعلیمی اداروں میں بھیج کر کیا۔ انہوں نے کہا کہ اسکولوں کی بحالی کا یہ پروگرام امریکی عوام کی جانب سے آپ کی اعانت کا ایک ادنیٰ سا انداز ہے اور ہم امید کرتے ہیں کہ یہ کوشش آپ کے بچوں کی تعلیم کے معیار کو بہتر بنائے گی۔

بحالی کے اس منصوبہ میں، جس کے لئے مالی اعانت امریکی ادارہ برائے بین الاقوامی ترقی نے فراہم کی ہے، رنگ و روغن، نئے پنکھے اور ٹیوب لائٹوں کی تنصیب، چار دیواری کی تعمیر، فرائی ڈسکس، آب، ہاتھ رومز کی بحالی اور الیکٹریک کولرز کی فراہمی، ابتدائی طبی امداد کے صندوق، ڈیسک اور اساتذہ کے لئے کرسیوں کی فراہمی شامل ہیں۔ توقع ہے کہ تقریباً 26,000 طلباء اس منصوبہ سے مستفید ہوں گے۔

اسکولوں کی بحالی کا یہ منصوبہ پشاور میں امریکی تفصیل خانہ کے اربن امپروومنٹ پلان کا حصہ ہے۔ اس پلان میں جنوبی بائی پاس جس کا حال ہی میں افتتاح ہوا ہے، پرانا باڑہ اور یونیورسٹی ٹاؤن میں آٹھ دیگر سڑکوں کی مرمت، شاہی باغ پارک کی بہتری اور لیڈی ریڈنگ اسپتال اور حیات آباد میں خیبر میڈیکل انسٹیٹیوٹ کو بہتر بنانے کے کام شامل ہیں۔

Radio Pakistan Access for Millions in Khyber-Pakhtunkhwa and FATA

خیبر پختونخوا اور فاٹا کے لاکھوں سامعین کی

ریڈیو پاکستان کی نشریات تک رسائی

U.S. Ambassador to Pakistan Anne W. Patterson signed an \$8 million agreement with the Pakistan Broadcasting Corporation (PBC) to purchase and install new AM transmitters in Peshawar and Dera Ismail Khan. The project will expand radio access for millions of Pakistanis in Khyber-Pakhtunkhwa and the Federally Administered Tribal Areas (FATA).

“The United States desires to support our Pakistani friends in their efforts to have the voice of this democratically-elected government heard clearly throughout the country, and particularly in the sensitive border region,” said Ambassador Patterson. “The agreement we are signing today is one of many ways our governments are working together to make those commitments a reality.”

The new transmitters will improve digital signals and enable Radio Pakistan broadcasts in remote areas of the country beyond the reach of current broadcasts. With expanded Radio Pakistan broadcasts, people throughout these areas, including North and South Waziristan, will have access to entertainment, news and current affairs, vital information on health, and educational programming for students.

“At a time when we are fighting a most important war against extremism to bring peace to Pakistan, we want to send through our airwaves a message of hope, courage and resilience to those men, women and children who have been affected the most by this menace,” Minister for Information and Broadcasting Qamar Zaman Kaira said at the ceremony.

The U.S. government has pledged \$7.5 billion over five years to improve education, health, governance and livelihoods opportunities for the people of Pakistan.



امریکی سفیر این ڈبلیو پیٹرسن نے سٹے اے ایم ٹرانسمیٹر کی خریداری اور پشاور اور ڈیرہ اسماعیل خان میں ان کی تنصیب کے لئے پاکستان براڈ کاسٹنگ کارپوریشن کے ساتھ 8 ملین ڈالر مالیت کے ایک معاہدے پر دستخط کئے۔ اس منصوبے سے خیبر پختونخوا اور وفاقی کے زیر انتظام قبائلی علاقوں (فاٹا) کے لاکھوں پاکستانی سامعین کو ریڈیو کی نشریات تک رسائی حاصل ہو جائے گی۔

اس موقع پر اظہار خیال کرتے ہوئے سفیر پیٹرسن نے کہا کہ امریکہ موجودہ جمہوری حکومت کی آواز پورے ملک بالخصوص حساس سرحدی علاقے میں پہنچانے کے سلسلے میں اپنے پاکستانی دوستوں کی جانب سے کی جانے والی کوششوں میں مدد فراہم کرنے کا خواہشمند ہے۔ انھوں نے کہا کہ ہم آج جس معاہدے پر دستخط کر رہے ہیں یہ ان بہت سے طریقوں میں سے ایک ہے، جن پر ہماری حکومتیں ان وعدوں کو حقیقت کا روپ دینے کے لئے عمل پیرا ہیں۔

یہ نئے ٹرانسمیٹر ڈیجیٹل سگنلز کو بہتر بنا کر ریڈیو پاکستان کی نشریات کو ملک کے ان دور دراز علاقوں تک پہنچانے کے قابل بنا دیں گے جہاں یہ اس وقت نہیں پہنچتیں۔ ریڈیو پاکستان کی نشریات میں توسیع سے ان علاقوں، بشمول شمالی اور جنوبی وزیرستان، کے عوام کو تفریح، خبروں اور حالات حاضرہ، صحت سے متعلق ضروری معلومات، اور طالب علموں کے لئے تعلیمی پروگراموں تک رسائی حاصل ہوگی۔

تقریب میں گفتگو کرتے ہوئے وفاقی وزیر برائے اطلاعات و نشریات قمر زماں کارہ نے کہا کہ ایک ایسے وقت پر جب ہم پاکستان میں امن قائم کرنے کے لئے انتہا پسندی کے خلاف نہایت اہم جنگ لڑ رہے ہیں، ہم اپنی نشریات کے ذریعے ان مردوں، خواتین، اور بچوں تک امید، جرأت اور بحالی کا پیغام پہنچانا چاہتے ہیں جو اس آفت سے متاثر ہوئے ہیں۔

امریکی حکومت نے پاکستان کے عوام کے لئے تعلیم، صحت، طرز حکمرانی، اور روزگار کے مواقع میں بہتری لانے کے لئے اگلے پانچ سالوں کے دوران 7.5 بلین ڈالر فراہم کرنے کا وعدہ کر رکھا ہے۔



Advance Internet Search Skills Workshops Enlighten and Inform

“Raise your hand if you have learnt anything new from this workshop,” is the standard question Lahore Public Affairs Officer Jamie Dragon asks participants at the conclusion of each Advanced Internet Search Skills Workshop held at U.S. Consulate General, Lahore. All hands go up, every single time.

Conducted by the American Information Resource Center the workshops are held regularly for small groups of students, scholars and professionals, both at the AIRC and at interested institutions outside. Participants learn about various aspects of subject directories and search engines, the differences between the two and when and how to use them effectively.

Participants also get a better understanding of various searchable portions of a simple webpage, and how to refine the search results using these portions. The AIRC also guides participants on how to restrict searches to a particular country, type of organization, and specific document types

”اگر آپ نے ورکشاپ سے کوئی نئی چیز سیکھی ہے تو اپنا ہاتھ بلند کیجئے۔“ یہ ایک معیاری سوال ہے جو پبلک افیئرز آفیسر جیمی ڈریگن لاہور کے امریکی قونصلیٹ جنرل میں انٹرنیٹ سرچ کی تربیتی ورکشاپ کے اختتام پر شرکا سے پوچھتے ہیں۔ ہر مرتبہ اس سوال کے جواب میں تمام شرکا کے ہاتھ بلند ہو جاتے ہیں۔

ان ورکشاپوں کا انتظام امریکن انفارمیشن ریسورس سنٹر کرتا ہے اور یہ باقاعدگی سے منعقد کی جاتی ہیں۔ ان میں طلبہ، دانشوروں اور پروفیشنلز کے چھوٹے گروپ شرکت کرتے ہیں۔ یہ ورکشاپیں اسے آئی آر سی میں اور دوسرے دلچسپی رکھنے والے اداروں میں ہوتی ہیں۔ شرکا کو بھیکٹ ڈائریکٹریوں اور سرچ انجنوں کے مختلف پہلوؤں، دونوں کے درمیان فرق اور انھیں استعمال کرنے اور ان سے زیادہ سے زیادہ فائدہ اٹھانے کے بارے میں تربیت دی جاتی ہے۔

ورکشاپ کی بدولت شرکا میں کسی سادہ ویب پیج کے سرچ کئے جانے والے حصوں کے بارے میں بہتر سمجھ بوجھ پیدا کی جاتی ہے اور انھیں بتایا جاتا ہے کہ ان حصوں کو استعمال کرتے ہوئے کس طرح بہتر نتائج حاصل کئے جاسکتے ہیں۔ شرکا کو یہ بھی بتایا جاتا ہے کہ



انٹرنیٹ کے استعمال کی اعلیٰ تربیتی ورکشاپس

like Powerpoint presentation, pdf etc.

Recent workshops included students and faculty from the Department of Gender and Development Studies, Lahore College for Women University; Environmental Sciences Department, Kinnaird College; Hailey College of Commerce, Punjab University; Allama Iqbal Open University; Superior University, and F.C. College University.

"This was the first presentation where I did not feel sleepy even once during the entire three hours!" commented one student later on. Several other students suggested that the workshops "should be offered to other educational institutes," while others wished the session were even longer.

The workshops are supported with hands-on practice so that the researchers can master the tips and tricks on the spot. The participants are usually surprised to see accurate search results in a few clicks -- something that had earlier taken them days.

سرچ کو کسی مخصوص ملک، مخصوص تنظیم اور مخصوص دستاویزات مثلاً پاور پوائنٹ پر پریزنٹیشن، پی ڈی ایف وغیرہ تک کس طرح محدود کیا جاسکتا ہے۔

حال ہی میں جو ورکشاپس منعقد کی گئیں ان میں لاہور کالج فار ویمن یونیورسٹی کے صفی اور ترقیاتی مطالعے کے شعبے، کنیپیر ڈکالج کے ماحولیاتی علوم کے شعبے، ہیلے کالج آف کامرس، پنجاب یونیورسٹی، علامہ اقبال اوپن یونیورسٹی، سپیریئر یونیورسٹی اور ایف سی کالج یونیورسٹی کے طلبہ اور اساتذہ نے شرکت کی۔

ورکشاپ میں شرکت کرنے والے ایک طالب علم نے بتایا، "یہ پہلی پریزنٹیشن تھی جہاں پورے تین گھنٹے کے دوران مجھے نیند نہیں آئی"۔ بعض طلبہ نے تجویز پیش کی کہ "دوسرے تعلیمی اداروں میں بھی اسی طرح کی ورکشاپس منعقد کی جانی چاہئیں"۔ بعض طلبہ کا کہنا تھا کہ ورکشاپ کا دورانیہ زیادہ طویل ہونا چاہئے۔

ان ورکشاپس میں عملی تربیت بھی دی جاتی ہے تاکہ شرکاء کو انٹرنیٹ سرچ کرنے کی اچھی طرح مہارت حاصل ہو جائے۔ انہیں اس بات پر بڑی حیرت ہوتی ہے کہ چند مرتبہ کلک کر کے درست نتائج حاصل ہو جاتے ہیں جبکہ پہلے انہیں سرچ میں کئی دن لگ جاتے تھے۔

Roshaneh Zafar, born into a well-to-do Pakistani family in Lahore, started out in life to become an investment banker. Then she had an epiphany.

"I realized that I didn't want to make wealthy people wealthier. I was plagued by the inequity of resources and why so much poverty was borne by women," Zafar said.

She tried her hand at development work at the World Bank in the early 1990s, but was disillusioned when she saw that all too often, large, expensive projects did not affect the plight of poor women. "They were the last to benefit," she said.

A chance meeting with Mohammad Yunus — founder of the Grameen Bank, father of microfinance, and Nobel Peace Prize laureate — led her to Bangladesh, where

she witnessed what she calls the "miracle" that a \$100 loan can work for a poor woman with an entrepreneurial mind. Zafar talks about Khairon, a Bangladeshi woman who owned one sari when Zafar met her. Starting with a \$100 loan from the Grameen Bank, Khairon has gone on to open a pastry shop, a poultry farm and a call center.

After training under Yunus for two years, Zafar returned to Pakistan and established the Kashf Foundation in 1996, devoted to the economic empowerment of women. Starting with a handful of clients in Lahore, Zafar has increased Kashf's microlending operations, enabling about 1 million poor Pakistani women so far to take out business loans.

Thirty-four percent of the families that

borrowed regularly from Kashf for three years have moved above the poverty line, according to Zafar. Kashf clients have increased spending on their children's education by 20 percent and have reduced the number of days per year that their families go hungry from 40 to 10. The women also are getting better health care.

"Poor women don't go to doctors. Poor pregnant women don't go to hospitals. We're



Roshaneh Zafar: Pakistani Miracle Worker

روشانے ظفر

ایک کرشماتی کارکن

فاؤنڈیشن قائم کی جو خواتین کی اقتصادی ترقی کے لئے کام کر رہی ہے۔ انھوں نے لاہور میں معدودے چند صارفین سے اپنے کام کا آغاز کیا جس میں بہترین وسعت آتی گئی۔ وہ اب تک کشف کے چھوٹے قرضوں کے کام کو توسیع دیتے ہوئے تقریباً ایک ملین غریب پاکستانی خواتین کو اپنا کاروبار شروع کرنے کے لئے قرضے دے چکی ہیں۔

روشانے کے مطابق کشف سے تین سال تک باقاعدگی سے قرضہ لینے والے خاندانوں میں سے 34 فیصد خاندان خط غربت سے اوپر آچکے ہیں۔ کشف کے صارفین اپنے بچوں کی تعلیم پر اخراجات میں 20 فیصد اضافہ کر چکے ہیں اور ان میں سے جو خاندان سال میں اوسطاً 40 دن بھوکے رہتے تھے، ان کی اوسط اب 40 دن سے کم ہو کر 10 دن رہ گئی ہے۔ خواتین کو علاج معالجے کی بھی بہتر سہولتیں مل رہی ہیں۔

روشانے کہتی ہیں، "غریب خواتین ڈاکٹر کے پاس نہیں جاسکتیں اور

قرضوں کے نظریے کے خالق، اور نوبل انعام یافتہ معیشت دان محمد یونس سے ان کی اتفاقہ ملاقات انھیں بنگلہ دیش لے گئی جہاں انھوں نے دیکھا کہ صرف 100 ڈالر کا قرضہ کسی ایسی خاتون کی زندگی میں "عجزہ" بن کر آتا ہے، جو کاروبار کرنے کا رجحان رکھتی ہو۔ روشانے ظفر خیرون نامی ایک بنگلہ دیشی خاتون کا ذکر کرتی ہیں اور بتاتی ہیں کہ جب میری ان سے ملاقات ہوئی تو اس کی کل کماٹ صرف ایک ساڑھی تھی۔ خیرون نے گرامین بینک سے ملنے والے 100 ڈالر کے قرض سے کاروبار کا آغاز کیا اور پھر ترقی کرتے ہوئے اس نے بیسٹری کی ایک دکان، ایک مرغی خانہ، اور ایک کال سنٹر کھول لیا۔

دو سال تک محمد یونس کے زیر نگرانی تربیت حاصل کرنے کے بعد روشانے ظفر پاکستان واپس آ گئیں اور 1996 میں کشف

روشانے ظفر لاہور میں ایک خوشحال گھرانے میں پیدا ہوئیں۔ انھوں نے سرمایہ کار بنکار کے طور پر عملی زندگی کا آغاز کیا اور پھر ایک مرحلہ ایسا آیا جب ان کی سوچ یکسر بدل گئی۔

روشانے ظفر کہتی ہیں، "مجھے محسوس ہوا کہ امیر لوگوں کو امیر سے امیر تر بنانا مجھے اچھا نہیں لگتا۔ میں وسائل کی عدم مساوات پر گڑبڑ تھی اور کہتی تھی خواتین کو اتنی غربت کیوں دیکھنا پڑتی ہے۔"

روشانے نے 1990 کے عشرے کے اوائل میں عالمی بینک میں ترقیاتی شعبے میں کام شروع کیا لیکن انھیں اس وقت سخت مایوسی ہوئی جب انھوں نے دیکھا کہ اکثر پیشتر بڑے بڑے اور مہنگے منصوبے غریب خواتین کو کوئی فائدہ نہیں پہنچاتے بلکہ ان سے خواتین کو سب سے کم فائدہ ہوتا ہے۔ پھر ایسا ہوا کہ گرامین بینک کے بانی، چھوٹے

beginning to see that shift,” Zafar said.

One of Zafar’s early clients, Shahida, was left with five children when her husband died of a heart attack in 2000. Her husband ran a shop in Lahore, buying and selling motorcycle parts, “a very macho, male-dominated business,” Zafar said. With a \$100 loan, Shahida reopened her late husband’s shop. After she paid off the loan in manageable installments, she qualified for a second loan, this one for \$200. Her credit worthiness has risen to the point that she now qualifies for a \$1,000 loan. Using Kashf as her financier, Shahida has expanded her business to employ five men. She has built a house for her family, who lived in a rental property before. She has provided education for all of her children, some of whom are in university.

“This is a huge transformation for one particular household. This could grow into millions of other stories,” Zafar said. In fact, Shahida’s success has inspired other women in her neighborhood to start businesses, according to Zafar. “Helping women has a

snowball effect. They inform and encourage each other,” Zafar said.

Kashf has expanded its operations to include all of Punjab Province and part of Sindh Province. In the past 15 years, Zafar said, Kashf has had phenomenal success in loan repayment, with an overdue rate of only 0.5 percent. “Working closely with our loan officers, the clients know that they have to make a small payment on a certain date every month. Ninety-nine percent of the time women will pay you back,” she said.

Zafar is making the Kashf Foundation into an interconnected conglomerate of microfinance-based companies. She established the Kashf Microfinance Bank, a for-profit enterprise, in 2009. In contrast to nonprofit microfinance institutions, banks take deposits, allowing them to create a larger lending capacity than nonprofit organizations. The Kashf Bank so far has attracted 15,000 depositors, one fourth of whom are women. Zafar aspires to increase the number of depositors to 1 million by 2015 and aims for two-thirds of them to

be women. In addition to the bank, Zafar is laying plans for a Kashf insurance company, a Kashf financial education company and a Kashf business incubator. The business incubator is intended to help microborrowers expand to become small businesses that employ others. “Very few microborrowers ever expand to become employers,” Zafar said.

Forbes, a U.S. business magazine, ranked the Kashf Foundation 34th on its list of the world’s top 50 microfinance institutions in 2007.

“You’re talking about low-income women, servicing them with small loans, and we’re still profitable [enough] to be ranked number 34 by Forbes. Imagine the miracle!” Zafar said. “This shows that microfinance is profitable and can draw in private-sector money and it can have a positive return on investment at the end of the day.”

(Roshaneh Zafar participated in President Obama’s entrepreneurship summit held in Washington D.C. in April this year.)

کا ارادہ رکھتی ہیں جن میں سے دو تہائی خواتین ہوں گی۔ بنک کے علاوہ روشانہ ظفر کشف بیہ کمپنی، کشف مالیاتی تعلیمی کمپنی اور کشف برنس انکیوی بیئر قائم کرنے کا بھی ارادہ رکھتی ہیں۔ برنس انکیوی بیئر ادارہ چھوٹے قرضے لینے والوں کی مدد کرے گا تاکہ وہ اپنے کاروبار کو وسیع کریں اور دوسرے لوگوں کو ملازمتیں دیں۔ روشانہ ظفر کہتی ہیں، ”چھوٹے قرض لینے والے بہت کم لوگ آج کی حیثیت اختیار کرتے ہیں۔“

امریکی تجارتی رسالے Forbes نے 2007 میں چھوٹے قرضے دینے والے دنیا کے 50 بڑے بڑے اداروں میں کشف فاؤنڈیشن کو 34 واں نمبر دیا تھا۔ اس حوالے سے روشانہ ظفر کہتی ہیں، ”آپ کم آمدنی والی خواتین کی بات کر رہے ہیں جنہیں چھوٹے قرضے دیئے جاتے ہیں۔ ہم اب بھی اتنا کچھ منافع حاصل کر لیتے ہیں کہ Forbes رسالے نے ہمیں 34 ویں نمبر پر رکھا ہے۔ یہ ایک معجزہ ہے۔ اس سے ظاہر ہوتا ہے کہ چھوٹے قرضوں کا کاروبار بھی منافع بخش ہے اور پرائیویٹ شعبے کا سرمایہ اس میں آتا ہے، اور بالآخر اس سرمایہ کاری پر اچھا منافع ملتا ہے۔“

(روشانہ ظفر نے اس سال اپریل میں واشنگٹن ڈی سی میں کاروبار کے بارے میں سربراہ کانفرنس میں شرکت کی تھی جس کا اہتمام صدر اوباما نے کیا تھا۔)

ہی ہے جیسے دیئے سے دیا جانا۔ ایک خاتون دوسری خاتون کو بھی چھوٹے کاروبار کے فوائد بتاتی ہے اور اس کی حوصلہ افزائی کرتی ہے۔“

کشف نے اب اپنے دائرہ کار میں پورے صوبہ پنجاب اور صوبہ سندھ کے بعض حصوں کو بھی شامل کر لیا ہے۔ روشانہ ظفر کے بقول گزشتہ 15 سال میں کشف کو قرضوں کی وصولی میں شاندار کامیابی ہوئی ہے اور قرضے کی واپسی میں تاخیر کی شرح صرف 0.5 فیصد ہے۔ ”ہمارے عملے کے ساتھ قریبی رابطہ رکھتے ہوئے ہماری صارفین جانتی ہیں کہ انہیں ہر ماہ کی ایک خاص تاریخ کو قسط ادا کرنی ہے۔ 99 فیصد خواتین وقت پر قسط ادا کر دیتی ہیں۔“

روشانہ ظفر کشف فاؤنڈیشن کو چھوٹے قرضے دینے والی بہت سی کمپنیوں کے ایک گروپ میں تبدیل کر رہی ہیں۔ انہوں نے 2009 میں منافع بخش کاروبار کے طور پر کشف مائیکرو فنانس بنک قائم کیا۔ غیر تجارتی مائیکرو فنانس اداروں کے برعکس یہ بنک لوگوں کی رقوم اپنے ہاں جمع بھی کرتا ہے۔ اس طرح غیر تجارتی تنظیموں کے مقابلے میں لوگوں کو قرض دینے کے لئے اس کے پاس زیادہ سرمایہ دستیاب ہوتا ہے۔ کشف بنک میں اب تک 15,000 لوگوں نے رقوم جمع کرائی ہیں جن میں سے ایک چوتھائی خواتین ہیں۔ روشانہ ظفر 2015 تک بنک کے صارفین کی تعداد بڑھا کر ایک ملین تک کرنے

نہی غریب حاملہ خواتین ہسپتال جاسکتی ہیں۔ لیکن اب صورتحال میں تبدیلی آ رہی ہے۔“

روشانہ کی اولین صارفین میں شاہدہ بھی شامل ہیں۔ شاہدہ کے شوہر 2000 میں دل کا دورہ پڑنے سے انتقال کر گئے تھے اور پانچ بچوں کی کفالت شاہدہ کے کندھوں پر آ پڑی تھی۔ ان کے شوہر کی لاہور میں موٹر سائیکل کے پُر زوں کی دکان تھی۔ ”یہ ایک ایسا کاروبار تھا جس پر مردوں کا غلبہ تھا۔“ شاہدہ نے 100 ڈالر کے قرض سے اپنے شوہر کی دکان دوبارہ کھولی۔ اس نے قرض کی رقم آسان قسطوں میں ادا کر دی اور اس طرح وہ دوسری مرتبہ قرض لینے کی اہل بن گئیں۔ اس مرتبہ اسے 200 ڈالر کا قرض ملا۔ اب اس کی قرض حاصل کرنے کی اہلیت 1,000 ڈالر تک بڑھ چکی ہے۔ شاہدہ نے کشف کو اپنے معاوان کے طور پر استعمال کرتے ہوئے اپنے کاروبار کو وسیع کر لیا ہے اور ملازم بھی رکھ لئے ہیں۔ اس نے اپنے خاندان کے لئے مکان بھی بنوایا ہے جو اس سے پہلے کرائے کے مکان میں رہتا تھا۔ اس نے اپنے تمام بچوں کو تعلیم دلوائی ہے جن میں سے بعض یونیورسٹی میں ہیں۔

روشانہ ظفر کہتی ہیں، ”یہ ایک خاندان میں بہت بڑی تبدیلی ہے۔ اس طرح کی کامیابی کی لاکھوں داستانیں جنم لے سکتی ہیں۔ شاہدہ کی کامیابی نے اس کی اڑوس پڑوس کی خواتین کو بھی کاروبار شروع کرنے کی ترغیب دی ہے۔“ خواتین کی مدد کرنا ایسے



One Man's Perseverance Builds a Business in Pakistan

With the right planning and push in the right direction, I hoped to persevere

مجھے امید تھی کہ
درست منصوبہ بندی
اور درست سمت
میں آگے بڑھنے
سے مجھے کامیابی
حاصل ہوگی

Ibrahim Qureshi did not need to work when he studied at Idaho State University and the University of California, Los Angeles. His father is the owner of one of the largest construction companies in Pakistan. But Qureshi quickly noticed that most students held part-time jobs and not only earned money, but were gaining valuable work experience. So he got a job — first as a “runner” for a dormitory food service managed by Marriott International Inc. and later as an entry-level worker in a technology lab.

Today, Qureshi is the founder and chief executive of Raffles Pvt. Ltd., the first locally assembled, original-equipment manufacturer of branded computer systems in Pakistan. Most major national and multinational corporations are among Raffles' clients. Qureshi was recognized as the 2008 Businessman of the Year by Prime Minister Syed Yousuf Raza Gillani and participated in the Presidential Summit on Entrepreneurship hosted by President Obama in Washington DC.

The beginnings of Raffles were humble. In 1999, when Qureshi started the company, the Pakistani market was flooded with counterfeit computers and pirated software. Qureshi wanted not only to establish the first domestic computer brand, but also to bring to the market new opportunities, skills and innovation that go with licensed, legitimate businesses.

This was an ambitious goal. His firm needed local investment and hoped to develop partnerships with Microsoft Corporation, Intel Corporation and similar companies. But investors were reluctant to deal with an unknown startup, and American technology giants

ایک شخص کے عزم سے پاکستان میں کاروبار کا آغاز

ابراہیم قریشی جب آئیڈاہو اسٹیٹ یونیورسٹی اور یونیورسٹی آف کیلیفورنیا، لاس اینجلس، میں زیر تعلیم تھے تو انھیں کسی قسم کی ملازمت کرنے کی ضرورت نہیں تھی۔ انھیں کوئی مالی پریشانی نہیں تھی کیونکہ ان کے والد پاکستان کی ایک بڑی تعمیراتی کمپنی کے مالک تھے۔ لیکن ابراہیم نے جلد ہی محسوس کر لیا کہ اُس کے زیادہ تر ساتھی طلبہ جزوقتی ملازمت کرتے ہیں اور اس طرح نہ صرف آمدنی کماتے ہیں بلکہ کام کرنے کا قیمتی تجربہ بھی حاصل کر رہے ہیں۔ چنانچہ اُس نے بھی جزوقتی ملازمت شروع کر دی۔ پہلے وہ میریٹ انٹرنیشنل کمپنی کے زیر انتظام چلنے والی فوڈ سروس کی کمپنی میں ایک قاصد کی حیثیت سے کام کرتے رہے اور پھر وہ ایک ٹیکنالوجی لیب میں معمولی درجے کے کارکن کے طور پر کام کرنے لگے۔

ابراہیم قریشی اب ریفلز پرائیویٹ لمیٹڈ کمپنی کے بانی اور چیف ایگزیکٹو ہیں۔ یہ پاکستان میں برانڈڈ کمپیوٹرسسٹمز مقامی طور پر اسمبل کرنے اور کمپیوٹر کے آلات تیار کرنے والی پہلی کمپنی ہے۔ بہت سی ملکی اور بین الاقوامی کارپوریشنیں ریفلز کمپنی سے مال خریدتی ہیں۔ قریشی کو یہ اعزاز بھی حاصل ہے کہ وزیر اعظم یوسف رضا گیلانی نے انھیں سال 2008 کا بہترین تاجر قرار دیا تھا۔ وہ کاروبار کے بارے میں اُس سربراہ کانفرنس میں بھی شرکت کر چکے ہیں جو صدر اوباما نے واشنگٹن ڈی سی میں منعقد کی تھی۔

ریفلز کمپنی کی ابتدا معمولی کاروبار سے ہوئی۔ 1999 میں، جب قریشی نے اس کمپنی کی بنیاد رکھی تو اُس وقت پاکستانی مارکیٹ نقلی کمپیوٹر اور نقلی سافٹ ویئر سے بھری پڑی تھی۔ قریشی نہ صرف پہلا ملکی کمپیوٹر برانڈ قائم

کرنا چاہتے تھے بلکہ مارکیٹ میں نئے مواقع، مہارت اور اختراع بھی لانا چاہتے تھے تاکہ لائسنس یافتہ اور قانونی کاروبار کو فروغ حاصل ہو۔

یہ کوئی آسان کام نہیں تھا۔ ان کی کمپنی کو مقامی سرمایہ کاری کی ضرورت تھی اور اسے یہ بھی توقع تھی کہ مائیکروسافٹ کارپوریشن، انٹیل کارپوریشن اور اسی طرح کی دوسری کمپنیوں سے شراکت داری قائم کی جاسکتی ہے۔ لیکن سرمایہ کار کسی نئی اور غیر معروف کمپنی سے کاروبار کرتے ہوئے خدشہ محسوس کرتے تھے۔ امریکی کمپنیاں پاکستان میں سرمایہ کاری کے ماحول سے بھی خائف تھیں۔ پاکستان کے سرکاری ادارے بھی، جو ریفلز کی مصنوعات کی خریداری کے ذریعے اس کی پوزیشن مستحکم بنا سکتے تھے، اس کی لائسنس یافتہ مصنوعات خریدنے میں کوئی فائدہ محسوس نہیں کرتے تھے۔



were wary of Pakistan's business climate. Government agencies, which were in the position to validate Raffles through procurement, did not see much value in having licensed products.

"It took a lot of convincing and educating," Qureshi said. Despite the effort, he said, in the first three years, he wasn't quite sure whether his company's local computer brand ever would succeed. But a breakthrough came when the Pakistani Department of Information Technology in Punjab directed that all government organizations and educational institutions consider the Raffles system because the company was local and provided fast technical support and regular software updates.

From that point, Raffles gained more recognition, which led to the company increasing its market share, obtaining more licensing agreements and eventually expanding overseas.

The test of Qureshi's business acumen came with iRaffles, the first premium Apple computer store in Pakistan and a joint venture between Apple Computer Inc. and Raffles. When the store was ready to open in 2008, after a year of preparations, Qureshi suddenly faced demand depressed by tight credit and the global recession, with national political turmoil on top of that souring consumers' moods.

He decided to press ahead with the opening anyway. "With the right planning and push in the right direction, I hoped to persevere," he said. After a tough first year, iRaffles persuaded some newly launched TV stations to use Apple products, which got the products noticed by viewers and, in turn, drove an increased demand for them.

Qureshi's credo seems to be push yourself to the limit and never rest, and his aspirations go beyond making profits. Recently, he talked the provincial government of Punjab into forming a partnership with Microsoft designed to curb intellectual property piracy and bring innovation to the province. As a result of those efforts, a Microsoft innovation center will launch soon in the first Software Technology Park in Lahore.

"My hope is that the outside world will read it as a powerful signal that Pakistan is on the road to becoming a good place for investment," Qureshi said.

قریشی بتاتے ہیں، ”مجھے انھیں اپنی مصنوعات کی طرف راغب کرنے میں کافی مشکل پیش آئی۔“ تمام تر کوششوں کے باوجود پہلے تین سال کے دوران انھیں یقین نہیں تھا کہ ان کی کمپنی کا مقامی برانڈ کامپیوٹر کمپنی مارکیٹ میں اپنی جگہ بنا سکے گا۔ تاہم اُس وقت امید کی ایک کرن نظر آئی جب پنجاب کے انفارمیشن ٹیکنالوجی کے محکمے نے تمام سرکاری محکموں اور تعلیمی اداروں کو ہدایت کی کہ وہ ریفلز سسٹمز اپنانے پر غور کریں کیونکہ ریفلز ایک ملکی کمپنی ہے اور تیزی سے ٹیکنیکل اسپورٹ اور باقاعدگی سے سافٹ ویئر اپ ڈیٹ مہیا کرتی ہے۔

پنجاب کے انفارمیشن ٹیکنالوجی کے محکمے کے اس فیصلے سے ریفلز کی مصنوعات کو پذیرائی حاصل ہوئی۔ مارکیٹ میں اس کی مصنوعات کی مانگ بڑھنے لگی اور اُس نے کئی اور اداروں کے ساتھ بھی مصنوعات کی فراہمی کے سبب محسوس کئے اور بیرون ملک بھی کاروبار کا دائرہ بڑھایا۔

قریشی کی تجارتی سوجھ بوجھ کی بڑی آزمائش پاکستان میں ایپل کمپیوٹر اسٹور ”آئی ریفلز“ کے قیام اور ایپل کمپیوٹر کمپنی اور ریفلز کے درمیان پہلے مشترکہ منصوبے سے شروع ہوئی۔ ایک سال کی تیاری کے بعد جب 2008 میں اسٹور کے افتتاح کا وقت آیا تو ناسازگار حالات پیدا ہو گئے کیونکہ کمپیوٹر مصنوعات کی طلب میں یکدم کمی آگئی۔ یہ کمی قرضوں کی سخت شرائط اور عالمی کساد بازاری کے سبب پیدا ہوئی۔ اس کے علاوہ ملکی سیاسی انتشار سے بھی صارفین کی طلب متاثر ہوئی۔

لیکن ان حالات کے باوجود وہ بدول نہیں ہوئے اور اسٹور کھول دیا گیا۔ وہ کہتے ہیں، ”مجھے امید تھی کہ درست منصوبہ بندی اور درست سمت میں آگے بڑھنے سے مجھے کامیابی حاصل ہوگی۔“ پہلے سال کی مشکلات کے بعد آئی ریفلز نے بعض نئے قائم ہونے والے نئی ڈی ایٹیشنوں کو اس بات پر آمادہ کر لیا کہ وہ ایپل کی مصنوعات استعمال کریں۔ اس طرح یہ مصنوعات ناظرین کے نوٹس میں آئیں اور ان کی مانگ بڑھنے لگی۔

ابراہیم قریشی ایک پُر عزم شخصیت کے مالک ہیں۔ وہ ہر دم آگے بڑھنے کا حوصلہ رکھتے ہیں اور آرام طلبی کے قائل نہیں۔ منافع کمانا ان کا مطمح نظر نہیں۔ حال ہی میں انھوں نے پنجاب کی صوبائی حکومت کو تجویز پیش کی ہے کہ مائیکروسافٹ کے ساتھ شراکت داری قائم کی جائے جس سے کمپیوٹر آلات اور سافٹ ویئر کی نقل بنانے کی روک تھام ہو سکے گی اور صوبے میں نئی ٹیکنالوجی آئے گی۔ ان کی کوششوں کی بدولت سافٹ ویئر ٹیکنالوجی پارک، لاہور، میں جلد ہی ایک مائیکروسافٹ انوویٹیشن سنٹر کھولا جا رہا ہے۔

وہ کہتے ہیں، ”مجھے توقع ہے کہ اس سنٹر کے قیام سے بیرونی دنیا کو یہ پیغام ملے گا کہ پاکستان سرمایہ کاری کے لئے ایک اچھا مقام بننے کی راہ پر گامزن ہے۔“

Japanese animes dominating the children's networks. The biggest winner of all at the 2009 Oscars was Slumdog Millionaire, a movie about a slum dweller winning a game show in India.

The popularity of acupuncture or yoga, the ancient form of spiritual practice, or the fact that many women and men of American letters now have a South Asian or Chinese last name no longer is news. What's new is that Asian cultures have evolved and fully integrated in the 21st century to the extent that it's often non-Asian Americans who practice and promote Asian cultures.

Kung Fu Panda, a Steven Spielberg production, for example, was a blockbuster smash last year in China. The movie was so popular that many Chinese thinkers and writers wondered why China couldn't make the same movie. But just as Kung Fu Panda took China by storm, a dance crew named Jabbawockeez wowed America. The group took hip-hop dancing to a thrilling level and won MTV's America's Best Dance Crew. Seven out of 10 members on the team were of Asian descent.

امریکی آبادی میں اضافے کے ساتھ ایشیائی اثرات بھی بڑے پیمانے پر ظہور پذیر ہونے لگے اور انھیں پسندیدگی سے دیکھا جانے لگا۔ اس کا نتیجہ یہ ہوا ہے کہ ایسی اقدار اور عادات و اطوار، جو مخصوص نسلی گروہوں تک محدود تھیں، اب مستقل طور پر قومی دھارے میں داخل ہو چکی ہیں اور قومی مزاج کا حصہ بن چکی ہیں اور یوں پورا قومی ثقافتی منظر نامہ بدل چکا ہے۔

کسی بھی بڑے شہر کی پبلک پارک جائے اور آپ دیکھیں گے کہ ہر رنگ اور ہر نسل کے امریکی، چینیوں کی قدیم ورزش "تائی چی" میں مصروف ہیں۔ سپر مارکیٹوں میں آپ کو باسانی فحساس اور واسابی مل جائے گی۔ ٹیلی ویژن کھولئے اور آپ دیکھیں گے کہ جاپانی کارٹون بچوں کے میٹ ورک پر چھائے ہوئے ہیں۔ 2009 کی آسکر تقریب میں سب سے زیادہ آسکر ایوارڈ Slumdog Millionaire نامی فلم کو ملے تھے جو ہندوستان کی ایک کچی بستی میں رہنے والے ایک شخص کی کہانی ہے جس کا لائبرٹی میں بڑا انعام نکل آتا ہے۔

آکوپچر طریقہ علاج، یوگا کی ورزشیں، قدیم روحانی ریاضتیں اور امریکی ادب تخلیق کرنے والے چینی اور جنوبی ایشیائی ادیبوں کے نام اب کوئی انوکھی بات نہیں رہی۔ البتہ انوکھی بات یہ ہے کہ 21 صدی میں ایشیائی ثقافتیں اس قدر امریکہ میں رچ بس گئی ہیں کہ اب اکثر غیر ایشیائی امریکی باشندے ایشیائی ثقافت

پر عمل کرتے اور اسے فروغ دینے نظر آتے ہیں۔

مثال کے طور پر گنگ فو پانڈا نامی فلم، جو اسٹیون اسپیلبرگ کی تخلیق ہے، پچھلے سال چین میں کھڑکی توڑ فلم ثابت ہوئی۔ اس فلم کی مقبولیت پر حیرت کا اظہار کرتے ہوئے کئی چینی دانشوروں کو کہنا پڑا، حیرت ہے ایسی فلم چین میں کیوں نہ بن سکی۔ لیکن اگر ایک طرف گنگ فو پانڈا فلم نے چین میں تھلکہ مچا دیا تو دوسری طرف ڈانس گروپ Jabbawockeez نے امریکہ میں اپنی شہرت کے جھنڈے گاڑ دیئے۔ یہ گروپ ہاپ رقص کو نئی بلندیوں پر لے گیا اور اس نے ایم ٹی وی کا

امریکہ کا بہترین ڈانس گروپ کا ایوارڈ حاصل کیا۔ اس گروپ کے دس میں سے سات فنکار ایشیائی نسل کے ہیں۔

یہ درست ہے کہ مغرب نے مشرق کو بدل دیا ہے، لیکن یہ بھی یاد رکھنا چاہئے کہ ہر میکڈونلڈ ریستوران کے بدلے، جو بیرون ملک کھلتا ہے، تھائی اور ویتنامی ریستوران امریکی شہروں میں جا بجا کھل رہے ہیں۔ گویا مشرق بھی بڑے زبردست طریقے سے مغرب کو بدل رہا ہے۔ یہ کہنا غلط نہ ہوگا کہ کوئی بھی Feng-shui اور آکوپچر کے اثرات پر اس وقت تک اعتماد نہیں کر سکتا، جب تک وہ "hi" کو نہ ماننا ہو۔ پچی وہ پراسرار قوت ہے جسے تاؤ مذہب کے پیشوا کائنات میں رواں دواں دیکھتے ہیں۔ یوگا کی ورزشیں اور روحانی ریاضتیں اسی سوچ کا تقاضا کرتی ہیں، جس کا پرچار قدیم یوگی کرتے تھے۔

باروڈیو نیورٹی کے کنفیوشس فلسفے کے اسکالر Tu Weiming نے نئے ہزار سالہ دور کو "ایک دوسرا محوری دور" کہا ہے۔ وہ کہتا ہے "یہ ایک ایسا عہد ہے جس میں مختلف روایات اور ثقافتیں پہلی مرتبہ ساتھ ساتھ رہ رہی ہیں اور ایک دوسرے میں مدغم ہو رہی ہیں۔" دوسرے لفظوں میں مشرق اور مغرب دونوں جگہ رہنے والے لوگوں کے پاس اب اس بات کی گنجائش موجود ہے کہ وہ آبائی ثقافت کی بجائے اپنی پسند کی ثقافت اپنا سکتے ہیں۔

امریکہ کی تاریخ بھی مشرق کی سوچ کے ساتھ شروع ہوئی۔ کولمبس کو مشرق کے مال و دولت اور چین اور ہندوستان کی تلاش تھی، جس نے اسے سفر پر اکسایا اور اُسے نئی دنیا مل گئی۔ یہ سفر بھی ختم نہیں ہوا۔ ہم صرف اکیسویں صدی کے ایک ڈرامائی موڑ کے قریب پہنچ رہے ہیں۔



West has changed the East, indeed. But for every McDonald's that springs up abroad, we should take into account the Thai and Vietnamese restaurants that line the major cities in America. East is changing the West too, in profound ways. After all, one does not believe in the effects of feng shui and acupuncture without eventually recognizing the chi, that mysterious force ancient Taoist priests saw flowing through the universe. One does not practice yoga and meditation without making some kind of inroads into the nature of the enlightened mind, the way ancient yogi saw it.

Tu Weiming, the Confucian scholar at Harvard University, called this new millennium "a second axial age." "It is a kind of era where various traditions exist side by side for the first time for the picking," he states. That is to say, people living both in the East and the West now have more options than simply accepting the traditions in which they grew up.

The story of America began with a vision of the East. It was in search of Cathay and the Indies, their riches that spurred Columbus to sail west, where he found a new continent instead. That vision remains alluring. And that epic meeting hasn't yet come to a conclusion. We're only approaching the dramatic turning points at the beginning of the 21st century.

PAKISTAN'S YOUTH CAN MAKE A DIFFERENCE

Twelve dynamic teenagers looked seriously concerned and dedicated as they fed the birds and cleaned pollutants from the mirky water by the port area of Karachi. This is a group of 12 students from different schools and colleges of Karachi who call themselves Earth- Savers. They are participants of the iEARN YouthCaN Pakistan project.

With support from the Avari group and Beach Luxury Hotel, the Earth Savers gathered at a local Hotel and started off their morning by cleaning the water body in front of the hotel premises. The water was full of trash including wrappers, polythene bags and plastic bottles mainly tossed by the visitors to the Hotel. The group sailed for five hours on the small wooden boats connected to a strong rope tied on the edge and collected trash in long nets as they sailed. The trash was then disposed off in jute bags to protect the environment.

Later the group left for the mangroves island and spend sometime feeding the birds in the lagoon which serves as the habitat of some migratory endangered species. The lagoon has some oil spills so these birds have stopped coming here.

Towards the end of the day the group completed their last activity by planting a palm tree. This palm tree marks Earth- Savers visit to the community and their commitment to a clean environment. Their hard work day is a great example of how the young people of Pakistan can be proactive in community issues



بارہ ماہمت نوجوان پوری سنجیدگی اور دلجمعی سے پرندوں کو دانہ ڈال رہے تھے اور کراچی کی بندرگاہ کے علاقے میں گدلے پانی سے کچرا صاف کر رہے تھے۔ یہ نوجوان کراچی کے مختلف اسکولوں اور کالجوں کے طلبہ کا گروپ ہے جو اپنے آپ کو محافظ زمین کہتے ہیں۔ وہ آئی ارن یوتھ کیمن پاکستان پروجیکٹ کے کارکن ہیں۔

اداری گروپ اور بیچ لکٹری ہوٹل کی مدد سے یہ رضا کار ”محافظ زمین“ ایک مقامی ہوٹل میں جمع ہوئے اور اپنی صبح کا آغاز ہوٹل کے سامنے موجود پانی کو صاف کرنے سے کیا۔ یہ پانی کچرے سے بھرا ہوا تھا جس میں لفافے، پوتھین کے بیگ اور پلاسٹک کی بوتلیں پڑی تھیں جو عموماً ہوٹل آنے والے لوگ پھینک جاتے ہیں۔ نوجوانوں کے گروپ نے 5 گھنٹے تک لکٹری کی چھوٹی کشتیوں پر سوار ہو کر، جو ایک مضبوط رے سے بندھی تھیں، لمبے جال کے ذریعے کچرا جمع کرنا شروع کیا اور پھر اس کو بور یوں میں بھر دیا تاکہ اسے محفوظ طریقے سے ٹھکانے لگایا جاسکے۔

بعد میں رضا کاروں کا یہ گروپ مینگر وودرز ختوں والے جزیرے کی طرف روانہ ہو گیا اور وہاں رہنے والے پرندوں کو دانہ ڈالا۔ یہ بعض ایسے پرندوں کا مسکن ہے جن کی نسل ختم ہونے کا خطرہ ہے۔ اس جزیرے میں تیل بھی بہہ کر آ جاتا ہے جس کی وجہ سے بہت سے پرندوں نے یہاں آنا چھوڑ دیا ہے۔

پاکستان کے نوجوان تبدیلی لاسکتے ہیں



and can make a difference. The local business, organizations and community leaders can play a vital role in providing guidance and synergy to the young people in order to be active and informed citizens of society.

iEARN YouthCaN is a youth run global project that uses technology to inspire, connect and educate people worldwide about environmental issues. In response to the ever increasing environmental threats and issues in Pakistan, a group of young people in Pakistan decided to start the iEARN YouthCAN chapter for Pakistan and have performed several projects including beach cleanups, tree plantations, government school cleaning, dustbin installation in different government schools, paper recycling, online YouthCaN forum workshops and environment presentations in different schools of Karachi. The project is nationally headed by a group of 25 iEARN YES (Youth Exchange and Study) Alumni who have been to U.S.A on a high school exchange program and are now volunteering as Earth Savers to save the environment of Pakistan through various iEARN-YouthCaN environment projects.

Reported by the iEARN -Pakistan Office-A project of Society for International Education

رضا کارگروپ نے اپنے دن کا اختتام پام کا درخت لگا کر کیا۔ یہ درخت علاقے میں محافظین زمین کی سرگرمیوں اور ماحول کے تحفظ کے لئے ان کے عزم کی علامت ہے۔ یہ نوجوان جس ذوق و شوق سے رضا کارانہ طور پر کام کرتے ہیں، وہ اس بات کی ایک شاندار مثال ہے کہ پاکستان کے نوجوان سماجی کاموں میں بڑھ چڑھ کر حصہ لے سکتے ہیں اور تبدیلی لاسکتے ہیں۔ مقامی تجارتی کمپنیاں، تنظیمیں اور سماجی کارکن نوجوانوں کو رہنمائی فراہم کر کے انہیں اور زیادہ فعال اور معاشرے کے مفید اور باشعور شہری بننے میں اہم کردار ادا کر سکتے ہیں۔

”آئی ارن یوتھ کین“ نوجوانوں کا ایک عالمی پروجیکٹ ہے جو دنیا بھر کے لوگوں کو ماحول کے تحفظ کے لئے آمادہ کرتا ہے، ان کا ایک دوسرے سے رابطہ قائم کرتا ہے اور انہیں معلومات فراہم کرتا ہے۔ پاکستان میں ماحول کے بڑھتے ہوئے مسائل کے پیش نظر پاکستان کے نوجوانوں کے ایک گروپ نے آئی ارن یوتھ کین کی پاکستان شاخ قائم کی ہے۔ ان کے پروگرام میں ساحلوں کی صفائی، شجرکاری، سرکاری اسکولوں میں صفائی ستھرائی، کاغذ کو دوبارہ قابل استعمال بنانا، آن لائن یوتھ کین فورم ورسٹاپس منعقد کرنا اور کراچی کے مختلف اسکولوں میں تحفظ ماحول کے بارے میں معلومات دینا شامل ہے۔ قومی سطح پر اس پروجیکٹ کی سربراہی آئی ارن YES (یوتھ ایکسچینج اینڈ سٹڈی) کے سابق طلبہ کا 25 رکنی گروپ کر رہا ہے۔ یہ طلبہ ہائی اسکول ایکسچینج پروگرام کے تحت امریکہ میں تعلیم حاصل کر چکے ہیں اور اب بطور ”محافظ زمین“ رضا کارانہ طور پر ماحول کے تحفظ کے لئے کام کر رہے ہیں تاکہ پاکستان کے قدرتی ماحول کو آئی ارن یوتھ کین منصوبوں کے ذریعے محفوظ بنایا جاسکے۔

آئی ارن پاکستان آفس کی رپورٹ، جو ایک بین الاقوامی تعلیمی سوسائٹی کا منصوبہ ہے۔

FORGING NEW CAREERS

A USAID PROGRAM SEEKS TO
TRAIN 100,000 PAKISTANI YOUTH
FOR IN-DEMAND JOBS

تلاش معاش

یو ایس ایڈ پروگرام کے تحت

100,000 پاکستانی نوجوانوں کو ایسے ہنر سکھائے جائیں گے

جن کی ملک میں مانگ ہے

Holding an electric arc in his right hand, and a steel and glass helmet in front of his face with his left, Najeeb Ahmed bears down on a sheet of metal, focusing intensely as he heats a straight line across a forge under the watchful eye of an experienced ironworker.

Like millions of young Pakistanis, the 30-year-old Najeeb is ambitious and eager to work yet is nonetheless unemployed. Becoming a welder may be his last chance to provide a good life for his family of six. Previously, he had eked out a meager living as a clerk in a garment shop until even that fell through because of the business's poor sales.

"The future looked very bleak," Najeeb said, wiping his brow after removing his mask. "It's only been a few days of the training and I already feel skilled to take on a job.

الیکٹریک آرک دائیں ہاتھ میں تھامے ہوئے اور اسٹیل اور شیشے کے ہیلمٹ کو بائیں ہاتھ سے چہرے کے سامنے رکھ کر نجیب احمد ویلڈنگ کر رہا ہے اور اس کا تجربہ کار استاد اس کی نگرانی کر رہا ہے اور اسے ویلڈنگ کی تربیت دے رہا ہے۔

دوسرے لاکھوں پاکستانی نوجوانوں کی طرح 30 سالہ نجیب بھی ایک بے عزم شخص ہے، جو کام کرنے کا شوق رکھتا ہے، لیکن وہ ابھی تک بیروزگار ہے۔ اسے توقع ہے کہ وہ ویلڈر بن کر اپنے چھ بیوی بچوں کا پیٹ پال سکے گا اور انھیں اچھا مستقبل دے سکے گا۔ ویلڈنگ کی تربیت سے پہلے نجیب کپڑے کی ایک دکان میں معمولی تنخواہ پر کلرک کا کام کرتا تھا لیکن دکان کا کام مندا ہونے کی وجہ سے اسے نوکری سے فارغ کر دیا گیا تھا۔

نجیب نے اپنا ماسک اتار کر اوروں کو دیکھا، پوچھتے ہوئے کہا، "مجھے اپنا مستقبل بہت تاریک لگتا تھا۔ سچ میں

Najeeb focuses during welding training. He is among 100,000 underemployed Pakistani youth USAID is training and helping with job placement under its Economic Growth program.

نجیب ویلڈنگ کی تربیت حاصل کرتے ہوئے۔ وہ ان 100,000 بے روزگار پاکستانی نوجوانوں میں شامل ہے، جنہیں یو ایس ایڈ تربیت دلوا رہا ہے اور اقتصادی ترقی کے پروگرام کے تحت روزگار کی تلاش میں مدد دے رہا ہے۔

Just a short time ago, I wasn't sure how I was going to feed my family."

Najeeb is among thousands of young Pakistanis caught in the long-standing gap between job skills the business sector requires for growth and the standard training that young men and women receive in the Pakistani education and vocational system. Ironically, the country simultaneously has a critical need for qualified workers while unemployment remains alarmingly high.

When Najeeb learned that he met the criteria for the welding training supported by the U.S. Agency for International Development (USAID), he immediately registered with the Training Institute in Multan. He joined 24 other apprentices at this training center, where they learned to manufacture materials ranging from window bars to farm tools.

The training focuses on teaching two types of welding methods in high demand in Pakistan: gas metal and shielding metal arc welding. The six-month training program will empower youth with a skill demanded by employers and will facilitate their placement in Multan factories that specialize in manufacturing agricultural implements.

Welders attending this training institute are part of a USAID program that connects jobseekers with employers through linkages that join skills demanded by local businesses with targeted training.

From the business owners' perspective, this program provides substantial benefits as well. Participating employers have committed to hiring 25 newly-trained youth into their companies. The welding students are a part of the first 100 trainings being conducted by a USAID project called JOBS in sectors such as Agriculture, Energy, Fisheries and Textiles. These trainings will help less-educated young adults to specialize in the particular needs of an industry and ultimately provide them opportunities for stable sources of income.

The project seeks to facilitate the placement of 100,000 Pakistanis – at least half women – in skill-matched jobs through training and placement centers that establish linkages with the businesses, complementing other USAID programs such as education, health, and economic growth initiatives.

"As soon as I completed my training, I started receiving a salary which was enough to meet our everyday living costs," Najeeb said later. "I've always dreamed of having a brighter future for my children, and with USAID's support, I can see that happening."

نہیں آتا تھا کہ بچوں کو کہاں سے کھلاؤں گا لیکن جب سے چند روز پہلے میں نے ویلڈنگ کی تربیت شروع کی ہے، مجھے اعتماد ہونے لگا ہے کہ روزگار مل جائے گا۔"

نجیب ان ہزاروں پاکستانی نوجوانوں میں شامل ہے، جو کام کرنے کی مہارت کی طلب اور رسد کے درمیان پائے جانے والے وسیع فرق میں پھنسے ہوئے ہیں۔ ایک طرف اگر مہارت کی ضرورت ہے، جو کسی بھی برائے کی ترقی کے لئے ضروری ہے تو دوسری طرف تعلیم و تربیت کو وہ نظام ہے، جو پاکستان کے نوجوان مرد و خواتین کے لئے کام کر رہا ہے لیکن جس میں معیار کا خلا پایا جاتا ہے۔ یہ کتنی بڑی ستم ظریفی ہے کہ ملک کو ہنرمند کارکنوں کی سخت ضرورت ہے لیکن نوجوانوں کی ایک بڑی تعداد بے روزگار ہے۔

جب نجیب کو معلوم ہوا کہ وہ امریکہ کے بین الاقوامی ترقی کے ادارے یو ایس ایڈ کی مدد سے چلنے والے ویلڈنگ پروگرام میں داخلہ لینے کی شرائط پوری کرتا ہے تو اس نے فوری طور پر ملتان میں تربیتی انسٹی ٹیوٹ میں اپنا نام درج کرا لیا۔ اسے 24 دوسرے نوجوانوں کے ساتھ اس ٹریننگ سنٹر میں داخلہ مل گیا، جہاں انہوں نے کھڑکیوں کے چوکھٹوں سے لے کر زرعی آلات تیار کرنے کی تربیت حاصل کرنا شروع کر دی۔

اس ٹریننگ پروگرام میں ویلڈنگ کے ان دو قسم کے طریقوں کی تربیت دی جاتی ہے، جن میں پاکستان میں بہت مانگ ہے: گیس میٹل اور شیلڈنگ میٹل آرک ویلڈنگ۔ چھ مہینے کے اس تربیتی پروگرام سے نوجوانوں کو ایسی مہارت حاصل ہو جائے گی، جس کی آجروں کو ضرورت ہے۔ اس طرح انہیں ملتان کی فیکٹریوں میں روزگار مل جائے گا، جہاں زرعی آلات تیار ہوتے ہیں۔

اس ٹریننگ انسٹی ٹیوٹ میں ویلڈنگ کی تربیت اس یو ایس ایڈ پروگرام کا حصہ ہے، جس کا مقصد روزگار تلاش کرنے والوں کو ایسی تربیت دینا ہے، جس کی مقامی برائے اور صنعت میں ضرورت ہے۔ اس طرح تربیت پانے والوں اور آجروں کے درمیان ایک تعلق قائم ہو جاتا ہے۔

تجارتی نقطہ نظر سے اس پروگرام سے برائے مالکان کو بھی بہت فائدہ پہنچتا ہے۔ یہی وجہ ہے کہ اس پروگرام میں تعاون کرنے والے آجروں نے وعدہ کیا ہے کہ وہ 25 نئے تربیت یافتہ لوگوں کو اپنی کمپنیوں میں روزگار دیں گے۔ ویلڈنگ پروگرام ان 100 مختلف تربیتی پروگراموں کے سلسلے کا پہلا پروگرام ہے، جس کا انتظام یو ایس ایڈ اپنے منصوبے JOBS کے تحت کر رہا ہے۔ ان تربیتی پروگراموں کے تحت کم تعلیم یافتہ نوجوانوں کو ایسے کام کی مہارت حاصل کرنے میں مدد ملے گی، جو کسی خاص صنعت کی ضرورت ہوگی۔ اس طرح انہیں مستقل روزگار مل جائے گا۔

یو ایس ایڈ کے اس منصوبے کا مقصد یہ ہے کہ 100,000 نوجوان پاکستانیوں کو حصول روزگار میں مدد دی جائے۔۔۔ اور ان میں سے کم از کم آدھی خواتین ہوں۔۔۔ انہیں ایسی تربیت دی جائے، جس کا تعلق براہ راست برائے اور صنعت سے ہو اور جس کی بدولت یو ایس ایڈ کے دوسرے پروگراموں کو بھی تقویت ملے، جن میں تعلیم، صحت اور اقتصادی ترقی کے پروگرام شامل ہیں۔

نجیب نے بعد میں بتایا، "جوں ہی میں نے تربیت مکمل کی، مجھے تنخواہ ملنے لگی، جو ہمارے روزمرہ گھریلو اخراجات کے لئے کافی ہے۔ میں نے ہمیشہ اپنے بچوں کے روشن مستقبل کا خواب دیکھا ہے اور یو ایس ایڈ پروگرام کی مدد سے مجھے اس خواب کی تعبیر ملتی نظر آتی ہے۔"



200 Asia-Pacific journalists from 21 nations meet in Hong Kong

Three prominent Pakistani journalists, Ms. Mariana Baabar of The News, Mr. Ethesham ul Haq from Saama TV and Mr. Rasheed Safi of daily Mashriq, along with 200 fellow journalists and media professionals from 21 nations recently met in Hong Kong for the second International Media Conference held in collaboration with the East-West Center at the University of Hong Kong.

The theme for the conference was "Reporting New Realities in Asia and the Pacific." The event discussed important regional news and media issues through speakers and a distinguished panel of experts. Media training workshops on a variety of important professional skills were offered. The event was an opportunity for Asian and Pacific Island nations to share and exchange views. U.S. Assistant Secretary of State for East Asian and Pacific Affairs, Dr. Kurt Campbell, was one of the keynote speakers.

The East-West Center is an education and research organization established by the U.S. Congress in 1960 to strengthen relations and understanding among the peoples and nations of Asia, the Pacific, and the United States.

ایشیاء بحر الکاہل کے 21 ممالک کے 200 صحافیوں کا ہانگ کانگ میں اجتماع



تین ممتاز پاکستانی صحافیوں دی نیوز کی ماریانہ بابر، سماء ٹی وی کے احتشام الحق اور روزنامہ مشرق کے رشید صافی ایسٹ ویسٹ سینٹر کے اشتراک سے حال ہی میں ہانگ کانگ یونیورسٹی میں منعقد ہونے والی دوسری بین الاقوامی میڈیا کانفرنس میں 21 ممالک سے تعلق رکھنے والے ساتھی اخبار نویسوں ہمراہ ہانگ کانگ میں اکٹھے ہوئے۔

کانفرنس کا موضوع "ایشیاء اور بحر الکاہل کے خطے میں نئے حقائق کو رپورٹ کرنا" تھا۔ اس موقع پر اہم علاقائی خبروں اور میڈیا کے معاملات کو مقررین اور ممتاز ماہرین کے ایک بینٹل کے ذریعے زیر بحث لایا گیا۔ مختلف اہم پیشہ وارانہ مہارتوں کے سلسلے میں میڈیا کی تربیتی ورکشاپس منعقد کی گئیں۔ یہ کانفرنس ایشیائی اور جزائر بحر الکاہل کے ممالک کے لئے نظریات کے تبادلے کا ایک موقع تھا۔ امریکی معاون وزیر خارجہ برائے مشرقی ایشیائی اور بحر الکاہل امور ڈائریکٹر کرٹ کیمپبل کلیدی مقررین میں شامل تھے۔

ایسٹ ویسٹ سینٹر تعلیم اور تحقیق کا ایک ادارہ ہے جسے 1960 میں امریکی کانگریس نے ایشیاء، بحر الکاہل اور امریکہ کے ممالک اور عوام کے درمیان تعلقات کو مضبوط کرنے اور ان کے مابین انہماق و تفہیم کو فروغ دینے کے لئے قائم کیا تھا۔

Alumni Connect

دیرینہ تعلق

By Maiza Hameed, MPA,
Punjab Assembly



For one who has never been to USA before, it was a great honor to accompany women leaders from South Asian countries that are

playing their roles quite effectively in their own respective countries. Throughout our journey we built liaisons within the group which will last us a lifetime. As women from the same continent, we have similar challenges, but each of us had a unique solution to help our community

The International Visitor Program on "Women as Political Leaders" was an opportunity to visit four very diverse states, each with its own unique culture. Our first stop was Washington, DC. Besides being the capital it's a beautiful city. The cool weather was a bit of a shock, but nevertheless, a pleasant one.

The city is a combination of history, politics power and scenic beauty. I was surprised to

Women as Political Leaders



تحریر: فوزہ حمید، رکن صوبائی اسمبلی پنجاب

خواتین بطور سیاسی قائدین

واشنگٹن ڈی سی میں کوئی عمارت کیپٹل بلڈنگ (کانگریس کی

عمارت) سے اونچی نہیں ہونی چاہئے۔ میرے نزدیک یہ بھی ایک منتخب حکومت کی قوت کا اظہار ہے۔

آرٹگٹن کا قبرستان امریکی خانہ جنگی میں کام آنے والے فوجیوں اور دوسرے مشاہیر کی آخری آرام گاہ ہے۔ یہاں جگہ جگہ خوبصورت مجسمے نصب ہیں۔ اگلے روز ہم نے طرز حکومت کے بارے میں لیکچر میں شرکت کی۔ یہ لیکچر بڑا بروقت تھا کیونکہ اس سے ہمیں پورے دورے کے دوران مدد ملی۔ ہم نے سن رکھا تھا کہ امریکہ کی حکومت عوام کی خاطر، عوام کے انتخاب سے اور عوام کی

مجھ ایسی خاتون کے لئے، جو پہلے کبھی امریکہ نہیں گئی تھی، یہ بڑے اعزاز کی بات تھی کہ جنوبی ایشیا کے ملکوں کی ان خاتون لیڈروں کی ہر کام بنوں جو اپنے اپنے ملک میں بڑا موثر کردار ادا کر رہی ہیں۔ سفر کے دوران ہمارا ایک دوسرے سے گہرا تعلق قائم ہو گیا جو یقیناً زندگی بھر قائم رہے گا۔ ایک ہی براعظم کی خواتین کی حیثیت سے ہمارے سامنے ایک جیسے چیلنج ہیں لیکن ہر ایک کو ان چیلنجوں سے اپنے اپنے انداز میں نمٹنا اور معاشرے کی خدمت کرنا ہے۔

انٹرنیشنل وزٹرز پروگرام کے تحت "خواتین بطور سیاسی لیڈر" کی حیثیت سے ہم نے امریکہ کی چار ریاستوں کا دورہ کیا جو ایک دوسرے سے بڑی حد تک مختلف تھیں اور جن میں سے ہر ایک کا منفرد کلچر تھا۔ ہمارا پہلا پڑاؤ واشنگٹن ڈی سی تھا۔ ملک کا دارالحکومت ہونے کے علاوہ یہ بجائے خود ایک خوبصورت شہر بھی ہے۔ یہاں کی سخت سردی کسی حد تک ہمارے لئے حیرت کا باعث تھی لیکن یہ خوشگوار حیرت تھی۔ یہ شہر تاریخ، سیاسی اقتدار اور قدرتی حسن کا خوبصورت امتزاج ہے۔ مجھے یہ جان کر حیرت ہوئی کہ

learn that all of the buildings in Washington, DC must be shorter than the Capitol building. To me, that further demonstrated the power of elected government.

Arlington Cemetery, which is a burial ground for veterans dating back to America's Civil war is marked by beautiful statues that are truly eye catching. On the second day we attended a lecture on the government system. The lecture was a timely one as it helped us throughout the visit. We had heard that the American government is for the people, by the people, and of the people, but it was still surprising to see how true that is. Even judges have to contest elections unlike our countries where judges are appointed. Some day we might see this transition in Pakistan also. We also visited USAID and UNDP offices. Since Pakistan receives assistances from these organizations, these proved to be very useful meetings. They appreciated our feedback that parliamentarians' training programs need to be held locally and how foreign NGOs need to bring parliamentarians on board when funding rural projects in Pakistan.

While in DC, we also visited the women's

suffrage center. It was very inspiring to see how women have successfully fought for their rights. Each room was like turning the page of a history book, only it felt more

alive. At the State Department, Secretary of State Hillary Clinton's team briefed us on the various initiatives the Obama administration is working on, especially



آخر میں ہم نے سینیٹ کا دورہ کیا۔ بطور رکن پارلیمنٹ ہمارے لئے یہ بڑی دلچسپی کی بات تھی کہ وہاں علاج معالجے کی سہولتوں کے بارے میں بل پر بحث ہو رہی تھی۔ سینیٹ میں خواتین کی بہت کم تعداد دیکھ کر مجھے قدرے مایوسی ہوئی۔ اس بات پر دکھ ہوا کہ اگرچہ دوسرے شعبوں میں کئی امریکی خواتین پیش پیش ہیں لیکن سیاست میں ان کی تعداد اب بھی بہت کم ہے۔ میرا خیال ہے الیکشن لڑنا ایک مہنگا سودا ہے۔ مخصوص نشستوں پر نامزد ہونا، جیسا کہ پاکستان میں ہوتا ہے، ابتدائی طور پر خواتین کے لئے مفید ہے کیونکہ ہمارے ہاں خواتین کی اکثریت کو مالی طور پر مردوں پر انحصار کرنا پڑتا ہے۔

میں چیری کے پھولوں کی بہار نہیں دیکھ سکی کیونکہ ابھی ان کے کھلنے کا موسم نہیں آیا تھا۔ میں نے سنا ہے یہ قابل دید منظر ہوتا ہے۔ ہو سکتا ہے کبھی قسمت پھر یادری کرے اور یہ بہار بھی دیکھ لوں۔

اپنے حقوق کی جنگ لڑی۔ سنٹر کا ہر کمرہ تاریخ کی کتاب کا ایک صفحہ معلوم ہوتا تھا البتہ کتابی صفحے کے مقابلے میں کہیں زیادہ جینا جاگتا۔ محکمہ خارجہ میں وزیر خارجہ ہیلری کلنٹن کے عملے نے اوہاما انتظامیہ کے مختلف پروگراموں کے بارے میں بتایا، خاص طور پر خواتین کے حقوق کے حوالے سے۔ ہیلری کلنٹن نجلی سطح پر خواتین کی بھلائی کے لئے جو اقدامات کر رہی ہیں وہ خاص طور پر قابل ذکر ہیں۔ انھوں نے ہر ملک کے لئے ایک خصوصی ماہر مقرر کر رکھا ہے تاکہ اُس ملک کے مسائل کو بہتر طور پر سمجھا جاسکے۔ چونکہ جنوبی ایشیا اور امریکہ کی ثقافت میں کافی فرق پایا جاتا ہے، اس لئے میں سمجھتی ہوں کہ زیادہ ربط و ضبط کی ضرورت ہے تاکہ وزیر خارجہ ہمارے علاقے کے بارے میں زیادہ حقیقت پسندانہ سوچ بوجھ پیدا کر سکیں۔ اکتوبر 2009 میں ان کا دورہ پاکستان اس سلسلے میں ایک اہم قدم تھا۔

طرف کے اصول پر چلائی جاتی ہے۔ یہاں آکر معلوم ہوا کہ یہ بات کتنی سچ ہے۔ امریکہ میں جوں کو بھی الیکشن لڑنا پڑتا ہے، جبکہ ہمارے ہاں جج منتخب نہیں بلکہ مقرر ہوتے ہیں۔ ہو سکتا ہے کبھی پاکستان میں بھی یہ تبدیلی آجائے۔ ہم یو ایس ایڈ اور یو این ڈی آئی پی کے دفاتر بھی گئے۔ چونکہ پاکستان انہی اداروں سے امداد حاصل کرتا ہے، اس لئے یہاں ہونے والی مینٹنگس بہت مفید رہیں۔ یہاں کے حکام نے ہماری اس تجویز کو پسند کیا کہ ارکان پارلیمنٹ کے تربیتی پروگرام مقامی سطح پر ہونے چاہئیں اور پاکستان کے وہی علاقوں کے منصوبوں کے لئے فنڈز کی فراہمی کے وقت غیر ملکی این جی او کو پاکستان کے ارکان پارلیمنٹ کو اعتماد میں لینا چاہئے۔

واشنگٹن ڈی سی ہی میں ہم نے خواتین کے حق رائے دہی کے سنٹر کا دورہ کیا۔ یہاں ہمیں معلوم ہوا کہ خواتین نے کتنی کامیابی سے

women's rights. It was impressive to see the kind of steps she is taking to provide relief to women at the grassroots level. Moreover, she has designated a specialist for each country so that she can gain a better understanding of the issues on the ground.

However, since there are several differences in South Asian and American culture, I feel that there needs to be more interaction so that the Secretary can gain a more realistic insight into this region. Her visit to Pakistan in October 2009 was an important step in this direction.

Finally we visited the Senate. As parliamentarians, we were really excited to see the Health Care bill being debated. I was disappointed to see only a sprinkling of women in the Senate. It is sad that while there are many American women leaders in other fields, there are still very few in politics. I guess it very expensive to run for an election. Being appointed to reserved seats, as is done in Pakistan, gives women a boost initially, considering that the majority of women here are financially dependent on male family members.

I missed the cherry blossom season because

it was too early for the flowers to bloom – but I've heard that it is a memorable sight. Better luck next time.

Our next stop was Reno, Nevada. It was cold and snowing, and snow-capped mountains surrounded us. Everything was new for us. Life in Reno is much slower because it's a small city, and people were very casually dressed, in stark contrast to Washington, DC.

In Nevada, we met women running for office, interacted with the Hispanic minority there and learned of the problems that people without proper legal documentation face, including challenges Latino woman face running as minority candidates. We also had a useful conversation with a retired judge which was truly an enlightening experience for us. The university was beautiful with all kinds of facilities available for students. We hope to see the same in Pakistan, particularly in the government-run universities. We met with the local tribal head who is a woman. She explained how they have their own tribal government apart from the state and the deteriorating state of their tribal ways as youth leave the reservation. We

too have a strong tribal system in northern Pakistan, with people facing similar issues. The highlight of the visit was attending the Women's Day conference where we all got to meet local community leaders.

When we landed in Pensacola, it was nice and warm, with lovely sandy beaches. We finally took our coats off. A tour of the lovely university brought back many memories of my own student life. The highlight here was the home hospitality where I experienced the true taste of American family life. Pensacola is a city where people vacation or retire because the weather is warm. We enjoyed fresh sea food and sea breeze; it was like a holiday. We also met the Mayor and were given honorary citizenship of the city. We also met a councilor who was running for the next mayoral election. She shared her experience of running for office and the challenges that she faced during the campaign.

Overall, this was a wonderful experience. I learned a lot about women's roles and struggles in the United States, some of which aren't too different from ours in Pakistan.

سمندری خوراک اور سمندری ہوا کا لطف اٹھایا۔ ایسا لگتا تھا کہ ہم تعطیل گزار رہے ہیں۔ میسر سے بھی ملاقات ہوئی۔ ہمیں شہر کی اعزازی شہریت دی گئی۔ ایک کونسلر سے بھی ملاقات ہوئی جو میسر کا ایکشن لڑنے کی امیدوار تھیں۔ انھوں نے ایکشن لڑنے کے اپنے تجربات بیان کئے اور بتایا کہ ایکشن مہم میں کن مشکلات کا سامنا کرنا پڑتا ہے۔

بحیثیت مجموعی ہمارا یہ دورہ ایک شاندار تجربہ تھا۔ میں نے امریکہ میں خواتین کے کردار اور ان کی جدوجہد کے بارے میں بہت کچھ سیکھا۔ ان کی جدوجہد کے بعض پہلو پاکستان کی خواتین کی جدوجہد سے زیادہ مختلف نہیں۔

خاتون تھیں۔ اس نے ہمیں بتایا کہ ریاست کی حکومت کے علاوہ ہماری اپنی قبائلی حکومت بھی ہوتی ہے۔ وہ کہنے لگی قبائلی طرز زندگی اب زوال پذیر ہے کیونکہ نوجوان نسل کے لوگ قبائلی علاقے سے چلے جاتے ہیں۔ پاکستان کے شمالی حصے میں بھی مضبوط قبائلی نظام موجود ہے جہاں لوگوں کو اسی قسم کے مسائل کا سامنا ہے۔ اس دورے کی خاص بات یوم خواتین کانفرنس میں شرکت تھی جہاں ہمیں مقامی لیڈروں سے ملاقات کا موقع ملا۔

جب ہم پنسیکولا پہنچے تو موسم برا خوشگوار تھا۔ ریتلے ساحل قابل دید تھے۔ ہم نے پہلی بار کوٹ اتارا۔ خوبصورت یونیورسٹی کی سیر نے مجھے اپنا طالب علمی کا زمانہ یاد دلایا۔ یہاں کی خاص بات گھریلو میزبانی تھی جہاں حقیقی امریکی خاندانی زندگی دیکھنے کو ملی۔ پنسیکولا ایک ایسا شہر ہے جہاں لوگ تعطیلات گزارنے اور آرام کرنے آتے ہیں کیونکہ یہاں زیادہ سردی نہیں پڑتی۔ ہم نے تازہ

ہمارا اگلا پڑاؤ ریو، نیواڈا، تھا۔ یہاں سخت سردی تھی اور برف پڑ رہی تھی۔ ہمارے اردگرد برف سے ڈھکے پہاڑ تھے۔ ہر چیز ہمارے لئے نئی تھی۔ واشنگٹن ڈی سی کے برعکس ریو میں زندگی خاصی کم رفتاری کیونکہ یہ ایک چھوٹا شہر ہے۔ لوگ عام قسم کا لباس پہنے نظر آئے۔ نیواڈا میں ہم نے خواتین کو ایکشن میں حصہ لینے دیکھا، ہسپانوی اقلیت کے لوگوں سے ملاقات کی اور یہ معلوم کیا کہ جو لوگ قانونی سفری دستاویزات کے بغیر امریکہ آتے ہیں انہیں کن مسائل کا سامنا کرنا پڑتا ہے، خاص طور پر اقلیتی امیدوار کے طور پر ایکشن لڑنے والی خواتین کو کیا مشکلات پیش آتی ہیں۔ ہمیں ایک ریٹائرڈ جج سے مفید گفتگو کرنے کا بھی موقع ملا جو ہمارے لئے ایک معلومات افزا تجربہ تھا۔ یونیورسٹی بڑی خوبصورت تھی اور طلبہ کے لئے ہر طرح کی سہولیات موجود تھیں۔ ہم نے مقامی قبائلی سردار سے بھی ملاقات کی جو ایک

Visit the 50 States
پچاس ریاستوں کی سیر

Tennessee

ٹینیسی

"Your guide to attractions, culture and history within the 50 states of the United States in chronological order of admission to the Union"

امریکہ کی پچاس ریاستوں کے پرکشش قدرتی، ثقافتی اور تاریخی مقامات کی سیر کے لئے رہنمائی
ترتیب وار بلحاظ تاریخ الحاق ریاست ہائے متحدہ امریکہ

Admission to Union: June 1, 1796

یونین میں شمولیت: یکم جون 1796

Capital: Nashville

دارالحکومت: نیشول

Population: 6,214,888

آبادی: 6,214,888

State Flag



ریاست کا پرچم

State Seal



ریاست کی مہر

State Bird:
Mocking Bird



ریاست کا پرندہ:
بولٹی مینا

State Flower:
Iris



ریاست کا پھول:
سوسن

Tennessee is situated in the Southeastern United States of America. It has a population of 6,214,888, and covers 109,220 square kilometers. Tennessee is bordered by Virginia and Kentucky to the north, North Carolina to the east, Alabama, Georgia, and Mississippi to the south, and Missouri and Arkansas to the west. The Mississippi River forms the state's western border and the Appalachian Mountains dominate the eastern part of the state. Tennessee's capital and the second largest city is Nashville. Memphis is the state's largest city, with a population of 670,902.

Tennessee was admitted to the Union as the 16th state on June 1, 1796. In the early 19th-century, Tennessee was home to some of American history's most colorful political figures, among them Davy Crockett, Andrew Jackson, and Sam Houston. Tennessee was the last state to leave the Union and join the Confederacy at the outbreak of the U.S. Civil War in 1861, and the first state to be readmitted to the Union at the end of the war.

In the 20th century, Tennessee transitioned from an agricultural economy to a more diversified economy, aided at times by federal entities such as the Tennessee Valley Authority. In the early 1940s, Oak Ridge, Tennessee was established to house the Manhattan Project's uranium enrichment facilities, helping to build the world's first nuclear bomb.

Tennessee is the home of country music, and has played a significant role in the progress of rock and roll and early blues music. Beale Street in Memphis is considered by many to be the birthplace of the blues, with musicians such as W.C. Handy performing in its clubs as early as 1909. Memphis was also home to Sun Records, where musicians such as Elvis Presley, Johnny Cash,

ریاست ٹینیسی امریکہ کے جنوب مشرقی حصے میں واقع ہے۔ اس کی آبادی 6,214,888 اور رقبہ 109,220 مربع کلومیٹر ہے۔ اس کے شمال میں ورجینیا اور کینٹکی، مشرق میں نارٹھ کیرولائنا، جنوب میں الاباما، جارجیا اور مسیسیپی اور مغرب میں مزوری اور آرکنساس واقع ہے۔ دریائے مسیسیپی ریاست کی مغربی سرحد کا کام دیتا ہے جبکہ ایپلاچین پہاڑ ریاست کے مشرقی حصے کو گھیرے ہوئے ہیں۔ نیشول ٹینیسی کا دارالحکومت اور دوسرا بڑا شہر ہے۔ میمفس ریاست کا سب سے بڑا شہر ہے، جس کی آبادی 670,902 ہے۔

ٹینیسی کو یکم جون 1796 میں ملک کی 16 ویں ریاست کے طور پر یونین میں شامل کیا گیا۔ 19 ویں صدی کے اوائل میں ٹینیسی امریکی تاریخ کی بعض نہایت مشہور سیاسی شخصیات کی رہائش گاہ رہی ہے جن میں ڈیوی کرویکٹ، اینڈریو جیکسن، اور سام ہوسٹن شامل ہیں۔ 1861 میں امریکی خانہ جنگی کے آغاز پر ٹینیسی یونین سے الگ ہونے والی اور کنفیڈریسی میں شامل ہونے والی آخری ریاست تھی اور یہ خانہ جنگی کے بعد پہلی ریاست تھی جسے یونین میں شامل کیا گیا تھا۔

بیسویں صدی میں ٹینیسی زرعی معیشت سے ایک متنوع معیشت رکھنے والی ریاست میں تبدیل ہو گئی۔ اس مقصد کے لئے اسے وادی ٹینیسی اتھارٹی جیسے فیڈرل اداروں نے مدد دی۔ 1940 کے اوائل میں اوک برج، ٹینیسی کا قیام عمل میں آیا تاکہ مین ہٹن منصوبے کے تحت یورینیم کی افزودگی کی تنصیبات قائم کی جاسکیں، جس سے دنیا کا پہلا ایٹم بم تیار کرنے میں مدد ملی۔

ٹینیسی ملک کی موسیقی کا گھر ہے اور اس نے راک اینڈ رول میوزک اور ابتدائی



Carl Perkins, Jerry Lee Lewis, Roy Orbison, and Charlie Rich began their professional careers, and where rock and roll took shape in the 1950s. The 1927 Victor recording sessions in Bristol generally mark the beginning of the country music genre, and the rise of the Grand Ole Opry in the 1930s helped make Nashville the center of the country music recording industry.

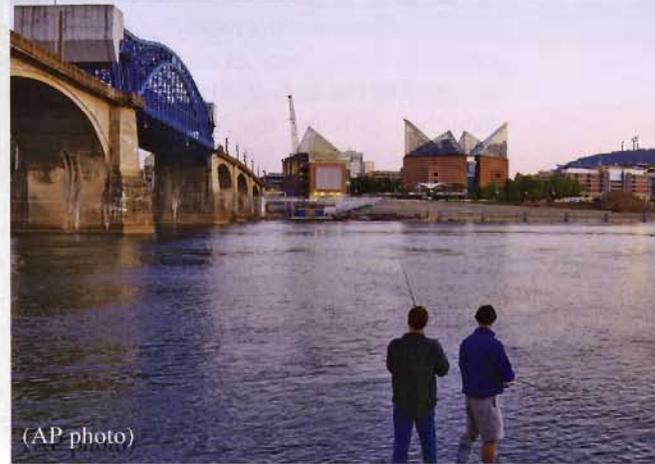
Tennessee's main industries include manufacturing, agriculture, and tourism. Tobacco, cotton, and soybeans are the state's primary agricultural crops, and major manufacturing exports include chemicals, transportation equipment, and electrical

ابتدائی بلوز میوزک کی ترقی میں اہم کردار ادا کیا ہے۔ میمفس میں ہیل اسٹریٹ کو بلوز میوزک کا گہوارہ سمجھا جاتا ہے، جہاں ڈبلیو سی ہینڈی جیسے موسیقاروں نے 1909 کے زمانے میں اپنے فن کا مظاہرہ کیا۔ میمفس سن ریکارڈز کا بھی ہیڈ کوارٹرز تھا جہاں ایلبوس پریسلے، جانی کیش، کارل پرکنز، جیری لی لیوس، روئے آرسن اور چالی رچ نے اپنے پیشہ ورانہ کیریئر کا آغاز کیا اور جہاں 1950 کے عشرے میں راک اینڈ رول نے جنم لیا۔ 1927 میں برٹل میں وکٹر ریکارڈنگ کے پروگراموں کو کنٹری میوزک کا آغاز سمجھا جاتا ہے۔ 1930 کے عشرے میں Grand Ole Opry کے ظہور نے میٹھول کو ملک کی میوزک ریکارڈنگ کا مرکز بنا دیا۔

ٹینیسی کی بڑی صنعت زراعت، سیاحت اور مینوفیکچرنگ ہے۔ تمباکو، کپاس اور سویا بین ریاست کی بڑی بڑی فصلیں ہیں جبکہ اہم برآمدات میں کیکیکلز، ٹرانسپورٹیشن کا سامان اور بجلی کا سامان شامل ہے۔ گریٹ اسموکی ماؤنٹین نیشنل پارک ملک کی سب سے مشہور اور مقبول پارک ہے، جو ریاست کے مشرقی حصے میں واقع ہے۔ ایپلاچین ٹریل کا کچھ حصہ ٹینیسی اور تاتھ کیرو لانا کی سرحد کے ساتھ ساتھ چلتا ہے۔ سیاحوں کی دلچسپی کے دوسرے



equipment. The Great Smoky Mountains National Park, the nation's most visited national park, is headquartered in the eastern part of the state, and a section of the Appalachian Trail roughly follows the Tennessee-North Carolina border. Other major tourist attractions include Elvis Presley's Graceland in Memphis and the Tennessee Aquarium in Chattanooga.

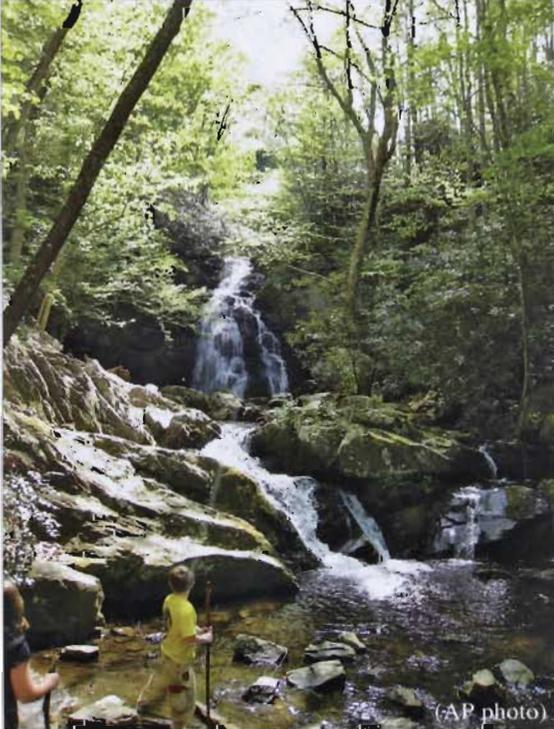


(AP photo)



Nashville is the capital of Tennessee and the county seat of Davidson County. It is located on the Cumberland River in Davidson County, in the north-central part of the state. The city is a major hub for the health care, music, publishing, banking and transportation industries, and is home to a large number of educational institutions.

Memphis is a city in the southwest corner of Tennessee. The city is located south of the convergence of the Wolf and Mississippi rivers. The greater Memphis metropolitan area, including adjoining counties in Mississippi and Arkansas, has a population of 1,280,533. This makes Memphis the second largest metropolitan area in Tennessee, surpassed only by metropolitan Nashville, which overtook Memphis in recent years.



(AP photo)

مقامات میں میمفس میں ایلیوس پر ایسے گریسلینڈ اور چٹاؤگا میں ٹینیسی مچلی گھر شامل ہے۔

نیٹول ریاست ٹینیسی کا دارالحکومت اور ڈیوڈسن کاؤنٹی کا صدر مقام ہے۔ یہ ریاست کے شمال وسطی حصے میں ڈیوڈسن کاؤنٹی میں دریائے کبر لینڈ پر واقع ہے۔ یہ شہر بڑے بڑے ہسپتالوں، موسیقی کمپنیوں، پہلنگ، ہنگلنگ اور ٹرانسپورٹیشن کی صنعت اور تعلیمی اداروں کا مرکز ہے۔



(AP photo)

میمفس ٹینیسی کے جنوب مغربی کونے پر دریائے وولف اور دریائے مسیسی کے سنگم کے جنوب میں واقع ہے۔ میمفس شہر کی مجموعی آبادی، جس میں مسیسی اور ارنکساس کی ماتحتہ کاؤنٹیاں بھی شامل ہیں 1,280,533 ہے۔ اس طرح میمفس ٹینیسی میں دوسرا بڑا شہر ہے۔ صرف نیٹول اس سے بڑا ہے جس نے حالیہ برسوں میں میمفس پر سبقت حاصل کی ہے۔

U.S. projects to Boost Pakistan's Agriculture Sector profitability



Agriculture is Pakistan's principal economic activity, accounting for 23 percent of the country's Gross Domestic Product. It occupies 44 percent of the labor force, reaching as high as 70 to 95 percent in rural areas. A modern and regionally competitive agriculture economy is the single most important engine to produce jobs and raise incomes for the majority of the poorest of Pakistan's citizens.

Over the next five years, the United States through USAID programs will seek to modernize the agricultural production chain, as well as strengthen market linkages between small-scale farmers, large-scale food producers and exporters, to substantially increase agricultural incomes.

In collaboration with private and public sectors partners, U.S. funded agricultural projects will increase productivity, improve marketing, and raise farmer

پاکستان میں زراعت کو زیادہ نفع بخش بنانے کے امریکی منصوبے

زراعت پاکستانی معیشت کا سب سے بڑا شعبہ ہے، جس سے مجموعی ملکی پیداوار کا 23% حاصل ہوتا ہے۔ 44% افرادی قوت زراعت سے وابستہ ہے۔ دیہی علاقوں میں یہ شرح 70 سے 95% تک ہے۔ جدید اور علاقے کے دوسرے ملکوں سے مسابقت کی صلاحیت رکھنے والی زرعی معیشت پاکستان کے غریب ترین لوگوں کی اکثریت کے لئے روزگار پیدا کرنے اور آمدنی بڑھانے کا واحد سب سے بڑا ذریعہ ہے۔

آئندہ پانچ سال کے دوران امریکہ یو ایس ایڈ پروگراموں کے ذریعے پاکستان میں زرعی پیداوار کے نظام کو جدید بنانے میں مدد دے گا اور چھوٹے کاشتکاروں، خوراک تیار کرنے والی بڑی کمپنیوں اور برآمد کنندگان کے درمیان رابطہ پیدا کرے گا تاکہ زرعی آمدنی میں خاطر خواہ اضافہ ہو۔

سرکاری اور نجی شراکت داروں کے تعاون سے امریکہ کے زرعی منصوبوں سے پاکستان میں پیداواری صلاحیت بڑھے گی، مارکیٹنگ میں بہتری آئے گی اور کسانوں کی آمدنی میں اضافہ ہوگا۔ ان منصوبوں میں دور دراز دیہی



علاقوں میں ڈیری فارمنگ، خوراک کی پروڈسنگ اور باغبانی کی پیداوار پر توجہ مرکوز کی جائے گی، ملک میں زراعت کی تحقیقی صلاحیتوں کو بہتر بنایا جائے گا اور آبی وسائل کے انتظام کو جدید بنایا جائے گا، جس سے پانی زیادہ بہتر طور پر استعمال ہو سکے گا۔ ان منصوبوں کے تحت سردخانے بھی قائم کئے جائیں گے، جو اہم تجارتی راستوں سے منسلک ہوں گے۔ اس کے علاوہ کٹائی کے بعد زرعی پیداوار کو جو نقصان پہنچتا ہے، اسے کم کیا جائے گا۔ اس کے لئے ٹرانسپورٹ، اسٹوریج اور مارکیٹنگ کے نظام کو بہتر بنایا جائے گا۔

incomes. They will focus on remote rural communities in dairy, food, and horticulture production; improve the country's agriculture research capability; upgrade irrigation systems and promote advanced water management to improve efficiency of water use. They will also establish cold-storage facilities linked to key trade routes; and reduce post harvest food grain losses through improved transport, storage and marketing.

USAID's programs will engage national and provincial governments and the international donor community to press for policy reforms such as eliminating restrictions on the cross-border movement of agricultural commodities, modernizing distribution systems, and lifting price controls.

Pakistan has the potential to become a modern, market-driven agricultural economy that simultaneously meets domestic food requirements while earning foreign exchange through exports. A thriving agricultural industry will improve the lives of thousands of Pakistan's farmers and rural populations through increased employment opportunities and enhanced income.



یو ایس ایڈ پروگرام کے لئے وفاقی اور صوبائی حکومتوں اور بین الاقوامی امدادی اداروں کا تعاون حاصل کیا جائے گا تاکہ پالیسی اصلاحات متعارف کرائی جائیں۔ ان میں سرحد پار زرعی اجناس کی درآمد و برآمد پر عائد پابندیاں ختم کرانا، زرعی پیداوار کی تقسیم کے نظام کو جدید بنانا اور قیمتوں پر نافذ کنٹرول ختم کرنا شامل ہے۔

پاکستان جدید زرعی معیشت بننے کی پوری صلاحیت رکھتا ہے، جو خوراک کی ملکی ضروریات کے ساتھ ساتھ اس کی برآمد سے زرمبادلہ بھی کماسکتا ہے۔ زرعی صنعت کی ترقی سے ہزاروں پاکستانی کاشتکاروں اور زرعی آبادی کا معیار زندگی بہتر ہوگا، کیونکہ اسے روزگار کے نئے نئے مواقع ملیں گے اور اس کی آمدنی میں اضافہ ہوگا۔

Book of the month

Title:

What's Up America: a foreigner's guide to understanding Americans

Editors:

Diane Asitimbay

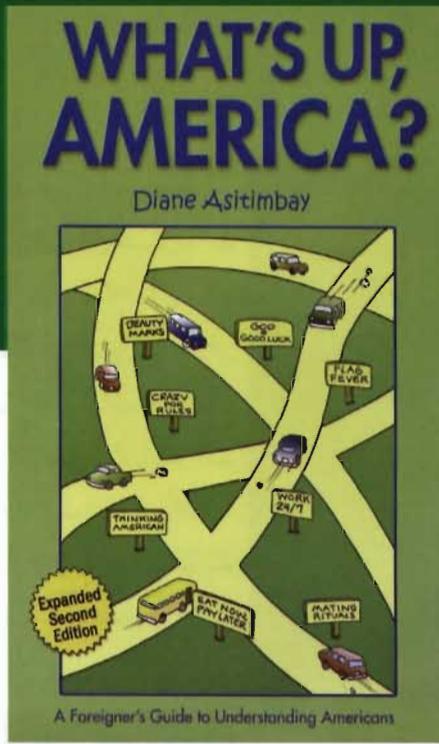
Publisher:

Culturelink Press. 2009.

Pages:

271

ISBN 09759278639



منتخب کتاب

نام کتاب:

What's Up America: a foreigner's guide to understanding Americans

مصنف:

ڈی این ایسٹبے

پبلشر:

کلچر لنک پریس، 2009

صفحات:

271

ISBN 09759278639

Description:

Diane Asitimbay the author is a humorous intercultural expert, international educator, speaker and author of "What's Up America?" Uncovering the absurdities of American life with penetrating wit, Diane Asitimbay gives us a peek at Americans behavior as viewed by non-Americans.

Diane has been called "a powerful and important emerging cultural commentator" for the way she enlightens and entertains us when she dissects cultural quirks, from magnets on refrigerators to the bumper stickers on our cars.

Born and raised in Detroit, Diane gets her global perspective from her years as a journalist in Mexico City, her studies in Ecuador and Spain, her travels to Thailand and India, and the culture interchanges with her Ecuadorian husband.

Asitimbay has 20 years of experience helping international students and visitors adjust to the U.S.

Organized into twenty chapters, the author boldly answers questions like the following. Why do many young Americans leave home when they turn eighteen years old? What is American food? Why are so many Americans on diets but still overweight? How do we judge if an American is just being friendly or truly being a friend?

You'll find everything foreigners always want to know about Americans but are afraid to ask. The author answers the real questions that foreigners have asked her in the course of her international career.

ڈی این ایسٹبے بین الاقوامی ثقافتی امور کی ماہر، مزاح نگار، ماہر تعلیم، مقررہ اور 'What's Up America' کتاب کی مصنفہ ہیں۔ وہ اپنی برجستہ ظرافت سے امریکی زندگی کے تضادات کو بے نقاب کرتے ہوئے غیر ملکیوں کی نظر سے امریکیوں کے رویے میں جھانکنے کا موقع فراہم کرتی ہیں۔ ڈی این ایسٹبے کو "ایک طاقتور اور اہم ابھرتی ہوئی ثقافتی مبصر" کہا جاتا ہے۔ وہ ریفریجریٹر پر لگے مقناطیس سے لے کر کار کے بچہ پر لگے اسکرسمیت گونا گوں پہلوؤں کے بارے میں ثقافتی تضادات کا تجزیہ کرتے ہوئے ہمیں تفریح اور معلومات فراہم کرتی ہیں۔

ڈی این ڈیٹرائٹ میں پیدا ہوئیں اور وہیں پرورش پائی۔ انھوں نے میکسیکو سٹی میں ایک صحافی کی حیثیت سے کام کرتے ہوئے ایکویڈور اور اسپین میں مطالعہ کے دوران تھائی لینڈ اور ہندوستان کی سیروساحت کے مواقع پر اور ایکویڈور سے تعلق رکھنے والے اپنے شوہر کے ساتھ زندگی گزارتے ہوئے عالمی ثقافت کے بارے میں شعور حاصل کیا۔ ایسٹبے بین الاقوامی تعلقات کی گریجویٹ ہیں۔ وہ امریکہ آنے والے غیر ملکی طلبہ اور دوسرے لوگوں کو امریکی معاشرے سے ہم آہنگ کرنے میں مدد دینے کا 20 سال کا تجربہ رکھتی ہیں۔

مصنفہ نے زیر نظر کتاب کو بیس ابواب میں تقسیم کیا ہے۔ وہ مندرجہ ذیل سوالوں کا جرات مندانہ جواب دیتی ہیں: اکثر امریکی نوجوان 18 سال کی عمر میں اپنا گھر کیوں چھوڑ دیتے ہیں؟ امریکیوں کی خوراک کیا ہے؟ کیا وہ بے کہ بہت سے امریکی ڈاننگ کرنے کے باوجود ضرورت سے زیادہ موٹے ہوتے ہیں؟ کس طرح پتہ چلتا ہے کہ کوئی امریکی آپ سے دوستانہ رویہ رکھتا ہے یا واقعی آپ کا دوست ہے؟

اس کتاب میں آپ کو وہ سب کچھ ملے گا جو غیر ملکی لوگ امریکیوں کے بارے میں جاننا چاہتے ہیں مگر پوچھنے سے گھبراتے ہیں۔ مصنفہ نے امریکیوں کے بارے میں پوچھ جانے والے سوالات کے جواب اپنے اُس تجربے کی روشنی میں دیئے ہیں جو انھیں اپنے بین الاقوامی کیریئر کے دوران حاصل ہوا ہے۔

Contact:

Lincoln Corner Islamabad

International Islamic University

Phone: 051-9257996 E-mail: lcislamabad@gmail.com

لنکن کارنر اسلام آباد بین الاقوامی اسلامی یونیورسٹی

فون: 051-9257996 ای میل: lcislamabad@gmail.com

Ask the Consul

“Your chance to ask the Consul General at the U.S. Embassy, Islamabad your visa related question”

قونصل سے پوچھئے

آپ امریکی سفارتخانہ اسلام آباد کے قونصل جنرل سے ویزہ سے متعلق سوالات پوچھ سکتے ہیں



(AP photo)

Q: How long may I stay in the U.S. on my F-1 student visa?

A: When you enter the United States on a student visa, you will usually be admitted for the duration of your student status. That means you may stay as long as you are a full time student, even if the F-1 visa in your passport expires while you are in America. For a student who has completed the course of studies shown on the I-20, and any authorized practical training, the student is allowed the following additional time in the U.S. before departure:

F-1 student - An additional 60 days, to prepare for departure from the U.S. or to transfer to another school.

M-1 student - An additional 30 days to depart the U.S. (Fixed time period, in total not to exceed one year). The 30 days to prepare for departure is permitted as long as the student maintained a full course of study and maintained status. An M student may receive extensions up to three years for the total program.

سوال: میں F-1 اسٹوڈنٹ ویزا پر کتنا عرصہ امریکہ میں قیام کر سکتا ہوں؟

جواب: جب آپ اسٹوڈنٹ ویزا پر امریکہ میں داخل ہوتے ہیں تو آپ اُس وقت تک امریکہ میں قیام کر سکتے ہیں جب تک آپ کی اسٹوڈنٹ حیثیت برقرار رہتی ہے۔ اس کا مطلب یہ ہوا کہ جب تک آپ فل ٹائم اسٹوڈنٹ ہیں، آپ امریکہ میں قیام کر سکتے ہیں خواہ اس دوران آپ کے پاسپورٹ میں F-1 ویزا کی میعاد ختم ہی کیوں نہ ہو جائے۔ ایسے اسٹوڈنٹ کو، جس نے 1-20 کے مطابق اپنا تعلیمی کورس اور منظور شدہ عملی تربیت مکمل کر لی ہو، مندرجہ ذیل صورتوں میں امریکہ میں اضافی مدت کے لئے ٹھہرنے کی اجازت ہوتی ہے:

F-1 اسٹوڈنٹ کے لئے: 60 دن کا اضافی وقت تاکہ وہ امریکہ سے روانگی یا کسی دوسرے اسکول میں تبادلے کی تیاری کر سکے۔

M-1 اسٹوڈنٹ کے لئے: 30 دن کا اضافی وقت تاکہ وہ امریکہ سے روانگی کی تیاری کر سکے (مقررہ مدت، جو مجموعی طور پر ایک سال سے زیادہ نہ ہو)۔ امریکہ سے روانگی کی تیاری کے لئے 30 دن کی اضافی مدت کی اس وقت تک اجازت ہے جب تک اسٹوڈنٹ کے پاس مکمل تعلیمی کورس ہو اور اس کی اسٹوڈنٹ کی حیثیت برقرار ہو۔ ایک ایم اسٹوڈنٹ مکمل پروگرام کے لئے تین سال تک توسیع حاصل کر سکتا ہے۔

سوال: میں منظور شدہ عرصہ سے زیادہ مدت تک امریکہ میں قیام کروں یا میری

اسٹوڈنٹ حیثیت ختم ہو جائے تو اُس صورت میں کیا ہوگا؟

جواب: آپ کے لئے یہ بات بہت اہم ہے کہ آپ منظور شدہ مدت ختم ہونے سے پہلے یا مدت ختم ہونے کی آخری دن، جو آپ کی آمد و روانگی کے ریکارڈ کے فارم 94-1 کے مطابق مقرر شدہ ہو، امریکہ سے رخصت ہو جائیں۔ داخلی سلامتی کے محکمے ڈی ایچ ایس کی منظور شدہ مدت سے زیادہ عرصہ تک قیام کی صورت میں آپ کی منظور شدہ حیثیت ختم ہو سکتی ہے جو امریکہ کے ایگریکیشن قوانین کی

خلاف ورزی ہوگی۔ اس سے آپ آئندہ امریکی ویزا کے حصول کے نااہل ہو سکتے ہیں۔

Q: What happens if I stay in the U.S. beyond my authorized stay or go out of student status?

A: It is important that you depart the U.S. on or before the last day you are authorized to be in the U.S. on any given trip, based on the specified end date on your Arrival-Departure Record, Form I-94. Staying beyond the period of time authorized by the DHS causes you to be out-of-status in the United States, which is a violation of U.S. immigration laws. This may cause you to be ineligible for a visa in the future for return travel to the U.S.

Staying unlawfully in the United States beyond the date Customs and Border Protection (CBP) officials have authorized, even by one day, results in your visa being automatically voided, in accordance with immigration law, INA 222(g). In this situation, you are required to reapply for a new nonimmigrant visa, generally in your country of nationality.

Q: What is Optional Practical Training and how do I find out if I qualify?

A: Students who are authorized for Optional Practical Training (OPT) must have an I-20 endorsed for OPT, and provide a USCIS-issued Employment Authorization Document (EAD). When authorized, Optional Practical Training (OPT) is temporary employment that is directly related to the eligible F-1 student's area of study.

Q: What is SEVIS and SEVP? What should I know about it?

A: The Student and Exchange Visitor Program (SEVP) is designed to help the Department of Homeland Security (DHS) and Department of State better monitor school and exchange programs and F, M and J category visitors. Exchange visitor and student information is maintained in the Student and Exchange Visitor Information System (SEVIS). SEVIS is an Internet-based system that maintains accurate and current information on non-immigrant students (F and M visa), exchange visitors (J visa), and their dependents (F-2, M-2, and J-2). SEVIS enables schools and program sponsors to transmit mandatory information and event notifications via the Internet, to the DHS and Department of State (DOS) throughout a student or exchange visitor's stay in the United States.

All student applicants must have a SEVIS generated I-20 issued by an educational institution approved by DHS, which they submit when they are applying for their student visa. Your school is responsible for entering your information for the I-20 student visa form into SEVIS. The consular officer will need to verify your I-20 record electronically through the SEVIS system in order to process your student visa application. Unless otherwise exempt, all F-1 or M-1 principal applicants must pay a SEVIS I-901 fee to the DHS for each individual program.

Additional Information:

To learn more about OPT and SEVIS, please visit the U.S. Customs and Immigration Service (USCIS) Website at <http://www.uscis.gov> and the Immigration and Customs Enforcement international students webpage at <http://www.ice.gov/sevis/index.htm>.

کسٹمز اور بارڈر کے تحفظ کے حکام (سی بی پی) کی منظور شدہ تاریخ کے بعد غیر قانونی طور پر امریکہ میں ایک دن کے لئے بھی ٹھہرنے سے ایگریگیشن قانون (INA 222(g)) کے مطابق آپ کا ویزا خود بخود منسوخ ہو جاتا ہے۔ ایسی صورت میں آپ کے لئے ضروری ہو جاتا ہے کہ آپ اپنے وطن میں نئے نان ایگریگیشن ویزا کے لئے دوبارہ درخواست دیں۔

سوال: اختیاری عملی تربیت کیا ہوتی ہے اور اگر میں اس کا اہل ہوں تو اسے کس طرح تلاش کر سکتا ہوں؟

جواب: ایسے طلبہ جنہیں اختیاری عملی تربیت (OPT) کی اجازت ملتی ہے، ان کے لئے ضروری ہوتا ہے کہ وہ اپنی ٹی کے لئے 1-20 فارم کی توثیق کرا چکے ہوں اور یو ایس سی آئی ایس کی طرف سے جاری کردہ ملازمت کی منظوری کی دستاویز (ای اے ڈی) پیش کریں۔ اختیاری عملی تربیت اپنی ٹی عارضی ملازمت ہوتی ہے اور F-1 اسٹوڈنٹ کے تعلیمی مضمون سے براہ راست تعلق رکھتی ہے۔

سوال: SEVIS اور SEVP کیا ہے؟ ان کے بارے میں مجھے کن باتوں کا علم ہونا چاہئے؟
اسٹوڈنٹ اینڈ ایگریگیشن پروگرام (SEVP) کا مقصد یہ ہوتا ہے کہ داخلی سلامتی کا محکمہ ڈی ایچ ایس اور محکمہ خارجہ اسکول اور ایگریگیشن پروگرام اور F, M, J کیٹیگری کے وزٹرز کی زیادہ بہتر طور پر نگرانی کر سکے۔ ایگریگیشن وزٹر اور طالب علم کے بارے میں معلومات کا ریکارڈ اسٹوڈنٹ اینڈ ایگریگیشن وزٹر انفارمیشن سسٹم (SEVIS) میں رکھا جاتا ہے۔ یہ انٹرنیٹ پر منی سسٹم ہے جو نان ایگریگیشن اسٹوڈنٹس (ایف اور ایم ویزا)، ایگریگیشن وزٹرز (جے ویزا) اور ان کے زیر کفالت افراد (F-2, J-2, M-2) کے بارے میں درست اور تازہ ترین معلومات کا ریکارڈ رکھتا ہے۔ ایس ای وی آئی ایس سے اسکولوں اور پروگرام کے اسپانسرز کو یہ مدد ملتی ہے کہ وہ اسٹوڈنٹ یا ایگریگیشن وزٹر کے امریکہ میں قیام کے پورے عرصہ کے دوران لازمی معلومات اور پروگراموں کا نوٹیفیکیشن انٹرنیٹ کے ذریعے ڈی ایچ ایس اور محکمہ خارجہ ڈی او ایس کو بھیج سکتے ہیں۔

درخواست دینے والے تمام طلبہ کے لئے ضروری ہے کہ ان کے پاس ایس ای وی آئی ایس کے ذریعے تیار کردہ 1-20 فارم موجود ہو، جو کسی ایسے تعلیمی ادارے کا جاری کردہ ہو، جسے ڈی ایچ ایس نے منظور کر رکھا ہو۔ طلبہ کو یہ فارم اس وقت پیش کرنا ہوتا ہے، جب وہ اسٹوڈنٹ ویزا کے لئے درخواست دیتے ہیں۔ آپ کا اسکول اس بات کا ذمہ دار ہوتا ہے کہ وہ 1-20 اسٹوڈنٹ ویزا فارم کے لئے معلومات ایس ای وی آئی ایس میں درج کرے۔ تو نسلر آفیسر کو ایس ای وی آئی ایس سسٹم کے ذریعے آپ کے 1-20 ریکارڈ کی تصدیق کرنا ہوتی ہے جو آپ کے اسٹوڈنٹ ویزا کی پروسیسنگ کے لئے ضروری ہوتی ہے۔ ان درخواست دہندگان کے سوا، جنہیں استثنا حاصل ہو، باقی تمام F-1 اور M-1 درخواست دہندگان کے لئے لازم ہوتا ہے کہ وہ ہر پروگرام کے لئے ڈی ایچ ایس کو 1-901 SEVIS فیس ادا کریں۔

اضافی معلومات:

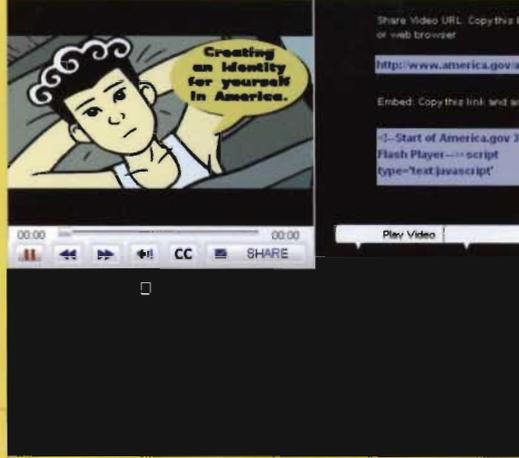
OPT اور SEVIS کے بارے میں مزید معلومات یو ایس کسٹمز اور ایگریگیشن سروس (یو ایس سی آئی ایس) کی ویب سائٹ <http://www.uscis.gov> اور ایگریگیشن اینڈ کسٹمز انفورسمنٹ انٹرنیشنل اسٹوڈنٹس ویب پیج <http://www.ice.gov/sevis/index.htm> سے حاصل کی جاسکتی ہیں۔

گرافک ناولز

GRAPHIC NOVELS

DRAWING THE ASIAN-AMERICAN EXPERIENCE

Asian-American artists and writers have attained considerable prominence as creators of sophisticated graphic novels, many of which explore cultural identity and social issues.



ARTICLES

Graphic Novels: An Evolving Art Form Tackles New Themes

Asian-American Graphic Novelist Gene Yang Turns Life into Comics

PHOTO GALLERY



Gene Yang: Expressions of an American Born Chinese

ایشیائی نژاد امریکی فنکاروں اور مصنفین
نے زبردست گرافک ناولوں کے
تخلیق کاروں کے طور پر
شہرت حاصل کی ہے۔
ان گرافک ناولوں میں
تہذیبی شناخت اور دیگر سماجی موضوعات
زیر بحث لائے گئے ہیں۔

